EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 6
SK | SLOVENKÝ 10
PL | POLSKI 15
BG | БЪЛГАРСКИ 18
RO | ROMÂNĂ 22
HU | MAGYAR 25
RU | РУССКИЙ 29
UA | УКРАЇНСЬКА 32

CE 37

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

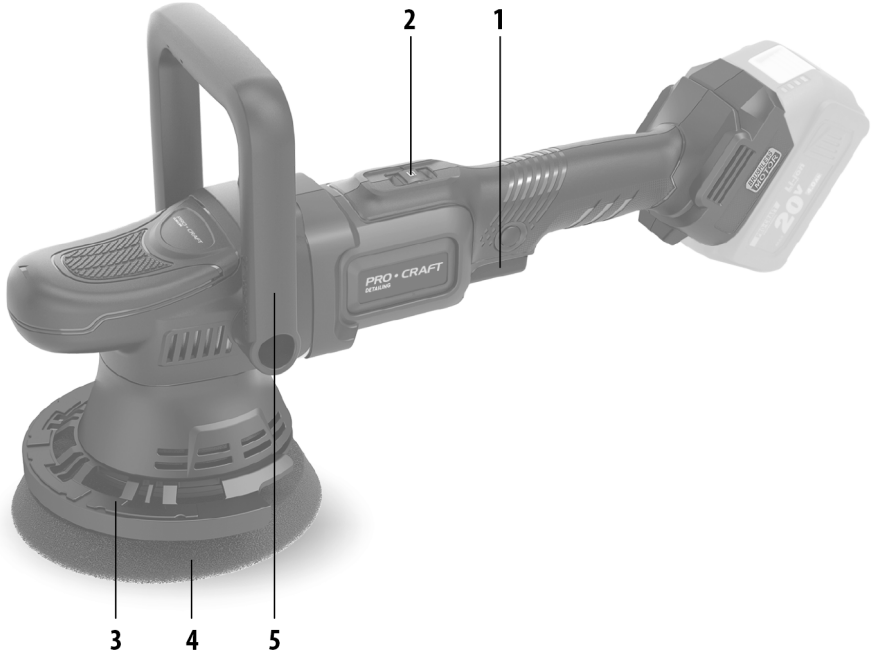
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



1





Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

CAR POLISHER
PM22
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PM22
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min^{-1})	2500-4800
The polishing plate (mm)	150
Vibration level (m/s^2)	
Main handle	ah=15,540 K=1.5
Auxilliary handle	ah=18.859 K=1.5
Sound pressure level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L_{PA} = 88±3 K=3
Sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L_{WA}=99±3 K=3
Protection level	IPX0
Weight EPTA (kg)	1.8

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. ON/OFF switch (On/Off)
2. Speed controller
3. Polishing/grinding plate
4. Fitting for polishing
5. Handle

INTENDED USE AND APPLICATION

- This machine is designed for polishing¬ painted surfaces: cars, boats, doors, etc. And also for grinding metal, plastic, wood and other similar materials. Use polishing and grinding disks with a diameter of 150 mm and a Velcro connection only.
- The manufacturer is not responsible for inappropriate use of the machine or it's counterfeit.
- The machine is for private use only. The machine is not intended for commercial use.
- Pay attention to the safety instructions, assembly and operation, as well as general safety requirements.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with t his power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

Pay attention to the signs and symbols in the instructions and on the tool. Take notes on these signs and symbols. Correct interpretation of signs and symbols will ensure safe and efficient operation of the tool.


Important


Read the instructions before starting the machine


Wear safety glasses


Wear headphones


Wear sturdy gloves


When processing materials forming the dust, use a respirator.


Machines that have finished their service life contain valuable materials and therefore they should not be thrown into household waste.

We ask you to contribute to the protection of resources and help preserve the environment. To do this, return this machine to the disposal facility at the end of its service life.

WORK AREA SAFETY

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the offposition before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

TOOL USE AND CARE

- Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling.

BATTERY TOOLS USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs.Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- Have your power tool, serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs or chargers. Service of battery packs and chargers should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Hold the power tool firmly during operation
- When using work tools with internal threads, such as brushes and core drill bits, check the maximum allowable spindle thread length. The spindle tip must not protrude or touch the bottom of the working tool.
- Secure the workpiece properly. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Avoid damage to gas or water pipes, electrical cables and loadbearing walls. Use suitable detectors.
- Wait until all moving parts have completely stopped before putting the power tool down. The work tool may jam and cause you to lose control of the power tool.
- Do not touch working tools immediately after finishing work, allow them to cool down.
- Switch off the power tool immediately if the working tool becomes jammed.
- Accessories must be stored and handled with care in accordance with the manufacturer's instructions.

ADDITIONAL BATTERY PACKS WARNINGS

- Do not short circuit battery pack contacts with any objects. This may cause a short circuit, posing a risk of personal injury and explosion.
- Do not expose the battery to water or moisture. There is a risk of short circuit and explosion.
- Do not open the battery pack. There is a risk of short circuit and explosion.
- Store the battery only between 0°C and 30°C. Do not leave the battery in the car in summer, for example. There is a risk of damage and explosion.
- Clean the vents regularly with a soft, clean and dry brush. Significantly shorter working time after charging indicates that the battery pack is used and needs to be replaced with a new one.
- In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted. Ventilate the room and seek medical help in case of any complaints. Vapors may irritate the respiratory system.
- Keep the battery packs out of reach of children.
- The battery is delivered partially charged. To achieve full battery performance, fully charge the battery before using it for the first time.
- The used battery packs must be delivered to a hazardous waste disposal facility.

ADDITIONAL CHARGERS WARNINGS

- Use the charger only indoors and protect it from rain and moisture.
- Check the mains voltage before connecting the charger. The voltage of the power source must match the data on the charger nameplate.
- The charger should only be used to charge the type of battery specified by the manufacturer. Using the charger to charge a battery other than the specified type may create a risk of fire.
- Keep the charger clean. Dirt can cause electric shock.
- Before each use, check the charger and the power cord with the plug. Do not use the charger if it is damaged. Do not attempt to repair the charger yourself. A damaged charger, cord or plug presents a risk of electric shock.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in the vicinity of flammable substances. There is a risk of fire due to the temperature rise of the charger during the charging process.
- Never carry the charger by the power cord only.

BEFORE STARTING WORK

Charging procedure

⚠ **NOTE!**

Before using the tool, read the instruction book carefully.

Charging the battery

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use any other battery charger. The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow the battery to cool down before recharging.

Important notes for charging the battery

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant.

Therefore, it must be charged before using the first time! If the battery pack

is very hot you must remove your battery pack from the tool and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

To prevent damage to the Battery Pack, when charge runs out, please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage.

If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

How to charge your battery

Connect the battery charger to the power supply, and then plug the DC socket of charger into charger base, and the light on the charger will illuminate green. Then slide the battery pack into the charger base to make the connections. The green light will turn red to show that the charging process has started.

After charging approx 2 hours, the red light will turn green which means the battery is full, and charging is completed. Then slide the battery from your charger.

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery pack. (See table below)

Light	Status	Measure
Green ON	Charger is plugged into the socket without the battery inserted	This is normal
Red ON	Charging	This is normal
Red OFF, Green ON	Fully charged	This is normal
Red OFF, Green light flashing	Battery pack is too hot to charge	Let the battery cool down for a while then proceed to try charging again
Red flashing, Green OFF	Defective battery	Change a new battery

To remove or install the battery pack

Press the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

UNPACKING

⚠ **IMPORTANT**

Check the list of equipment.

Carefully remove all parts from the packaging and place the tool on a flat surface. Check the list of equipment.

In the absence of any part, do not use the tool until this part have been purchased and properly installed. Failure to do so may result in a risk of injury.

Do not discard the packaging material until you have thoroughly checked the tool, made sure that all parts are properly installed, and started working with a new tool.

ASSEMBLY

Adjustable auxiliary handle

You have the option of two working positions to provide the safest and most comfortable control of your angle grinder. The handle can be screwed clockwise into either hole on the sides of the gear case.

Carefully screw the polishing / sanding plate to the machine spindle while holding the retaining ring shaft (B4).

Changing the polishing/grinding disc. Polishing/grinding plate (4) has a "Velcro" connection to which the polishing/grinding discs with a "Velcro"attachment can be attached.

Place the polishing and grinding disc on the edge and press it into the center of the plate (B5). To remove, grasp the edge of the polishing/grinding disc and pull.

OPERATING INSTRUCTIONS

Slide on/off switch. To start the power tool, first press the back of on/off switch, then push the on/off switch forward.

To lock the on/off switch, press the on/off switch down at the front until it engages.

To switch off the power tool briefly press down the back of the on/off switch and then release it.

Hands grip areas

Always hold your polisher firmly with both hands when operating.

WORKING WITH POLISHING MACHINE

Polishing

See the manufacturer's instructions for use of wax and polishing products.

⚠ **IMPORTANT**

Put the polishing product on the surface and let it dry according to the manufacturer's recommendations.

Turn on the machine, select the desired speed using the wheel (3) on the speed controller and polish the surface with monotonous movements. Allow the machine to come into contact with the surface without applying additional force.

Recommendations

- ◊ Wash, wax and polish your car regularly every two or three weeks.
- ◊ Rinse the car with clean water before polishing.
- ◊ Do not add household cleaners to the washing water. This can cause damage to the paint and the wax layer.
- ◊ Remove traces of insects, birds and other dirt (such as tar) with special cleaning products.
- ◊ Apply wax and polish as directed by the manufacturer.
- ◊ Add cleaning products for glass on the window with a cloth or sponge. This will prevent pollution of the varnish coat.

GRINDING

- ◊ Install the polishing device on the grinding plate using the Velcro fastener.
- ◊ Use coarse-grained grinding wheels for initial grinding.
- ◊ Use sanding discs with a finely grained surface for final grinding.
- ◊ Perform a pre-test to ensure excellent results.
- ◊ Place the entire surface of the grinding disc on the work piece and treat the area with uniform circular or straight movements without applying excessive pressure.

Maintenance and servicing

Before performing any work on this equipment, unplug it.

Use a damp cloth to clean plastic parts. Do not use cleaning agents, solvents.

Regularly clean the dirt that stuck to the vents and moving parts with a soft brush or paint-brush.

Wash contaminated fixture for polishing by hand and then leave them to dry in the open air.

If sparking, it is necessary to replace the carbon brushes (9) in a specialized workshop.

Repair

Use only accessories/fittings recommended by the manufacturer. If the equipment has stopped working despite compliance with all requirements and maintenance, repair should be carried out only by a qualified specialist.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
LEŠTIČKA
PM22
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PM22
Jmenovité napětí (V DC)	20
Otáčky bez zatížení (min^{-1})	2500-4800
Leštící deska (mm)	150
Hladina vibrací (m/s^2)	
Hlavní brzda	ah=15,540 K=1.5
Přední drzhka	ah=18.859 K=1.5
Hladina akustického tlaku; nejistota K, (dB(A))	L_{PA} = 88±3 K=3
Hladina akustického výkonu; nejistota K (dB(A))	L_{WA}=99±3 K=3
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost EPT (kg)	1,8

POPIS (VÝKRES 1)

1. Vypínač ON / OFF
2. Regulátor otáček
3. Leštící / brusná deska
4. Leštící zařízení
5. Pero

ÚČEL A POUŽITÍ

- ◊ Tento stroj je určen k leštění ¬ lakovaných povrchů: automobilů, člunů, dveří atd. A také pro broušení kovů, plastů, dřeva a dalších podobných materiálů. Lešticí a brousicí kotouče používejte pouze s průměrem 150 mm a suchým zipem.
- ◊ Výrobce neodpovídá za nesprávné použití stroje nebo za falešné.
- ◊ Stroj je určen pouze pro soukromé použití. Stroj není určen pro komerční použití.
- ◊ Dodržujte bezpečnostní, montážní a provozní pokyny a obecné bezpečnostní požadavky.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

⚠ VÝSTRAHA!

Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

ZNAK POPIS

Věnujte pozornost značkám a symbolům uvedeným v pokynech a na přístroji. Dělejte si poznámky k těmto značkám a symbolům. Správná interpretace značek a symbolů zajistí bezpečný a efektivní provoz přístroje.


Vážné


Přečtěte instrukce před zapnutím přístroje


Nasaďte ochranné brýle


Nasaďte sluchátka


Nasaďte pracovní rukavice


Při manipulaci s prachovým materiálem používejte masky proti prachu.


Stroje, které ukončily životnost, obsahují cenné materiály, a proto by se neměly likvidovat jako domácí odpad.

Žádáme vás, abyste přispěli k ochraně zdrojů a pomohli chránit životní prostředí. Chcete-li to provést, vraťte tento stroj do doby recyklace po uplynutí jeho životnosti.

BEZPEČNOST NA PRACOVNÍ PROSTOR

Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. Nepřehledná a tmavá místa mohou vést k nehodám.

S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- ◊ Ujistěte se, že jmenovitý výkon na zástrčce odpovídá hodnotě na zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektronářadím. Standardní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem zabraňte při práci s elektronářadím kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky.
- ◊ Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru. Voda, která vnikne do elektrického naradí, zvysinebezpeci úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely mohou zvýšit riziko nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ◊ Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- ◊ Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektronářadím používejte zdravý rozum. Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem návykových látek, alkoholu, léků. Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.
- ◊ Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.
- ◊ Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ◊ Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je

elektrické nářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení

- ◊ Elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ◊ Před zapnutím elektronářadí sejměte všechny seřizovací nástroje a klíče. Klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k rotujícím částem elektronářadí, může způsobit zranění.
- ◊ Nepřeceňujte své síly. Vždy zaujměte vhodný postoj se svou váhou rozloženou na obě nohy a nikdy se nenatahujte. Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ◊ Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ◊ Pokud lze namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ◊ Ujistěte se, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady. Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- ◊ Elektronářadí nepoužívejte k činnostem, ke kterým nebylo určeno. Vhodné elektronářadí udělá práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- ◊ Pokud je spínač napájení vadný, elektronářadí nepoužívejte. Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné je opravit.
- ◊ Před seřizováním, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.
- ◊ Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ◊ Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ◊ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ◊ Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje e.t.c. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ◊ Pro udržení plné kontroly nad nářadím udržujte rukojeť v suchu, čistou, bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ

- ◊ Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem. U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ◊ Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ◊ Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ◊ Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ◊ Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ◊ Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ◊ Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

VYBALENÍ

Je důležité

Zkontrolujte obsah balení.

Opatrně vyjměte všechny součásti z obalu a umístěte nástroj na rovný povrch. Zkontrolujte obsah balení.

Pokud některé součásti chybí, nepoužívejte nástroj, dokud tyto součásti nebudou zakoupeny a správně nainstalovány. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek zranění osob.

Nevyhazujte obalový materiál, dokud nástroj důkladně nekontrolujete, nezjistíte, že jsou všechny součásti správně nainstalovány a nezačnete nový nástroj používat.

SHROMÁŽDĚNÍ

Pero

Leštící / brousicí desku opatrně přišroubujte na vřeteno stroje a přitom přidržte hřídel pojistného kroužku (B4).

Výměna lešticího / brousicího kotouče Leštící / brousicí deska (4) je opatřena suchým zipem, na který lze připojit leštící / brusné kotouče se suchým zipem.

Lešticí a brusný kotouč položte na okraj a zatlačte jej do středu desky. (B5) Pro vyjmutí uchopte okraj lešticího / brusného kotouče a táhněte

JE DŮLEŽITÉ

Leštící přípravek položte na povrch a nechte jej zaschnout v souladu s doporučeními výrobce.

Zapněte stroj, pomocí kolečka (3) na regulátoru rychlosti vyberte požadovanou rychlost a rovnoměrně vyleštěte povrch. Nechte stroj dotýkat se povrchu bez další síly.

TIPY

- ◊ Pravidelně každé dva nebo tři týdny mýt, voskovat a leštit auto.
- ◊ Před leštěním vozidlo opláchněte čistou vodou.
- ◊ Do prací vody nepřidávejte domácí čisticí prostředky. Může to poškodit barvu a vrstvu vosku.
- ◊ Pomocí speciálních čisticích prostředků odstraňte stopy hmyzu, ptáků a jiných nečistot (např. Dehtu).
- ◊ Naneste vosk a leštit podle pokynů výrobce.
- ◊ Do oken přidejte čističe skla hadrem nebo houbou. Tím se zabrání znečištění laku.

BROUŠENÍ

- ◊ Leštící nástavec namontujte na brusnou desku pomocí suchého zipu.
- ◊ K prvotnímu broušení použijte hrubé brusné kotouče.
- ◊ Pro konečné broušení použijte brusné kotouče s jemně zrnitým povrchem.
- ◊ Před zahájením práce proveďte test, abyste zajistili vynikající výsledky.
- ◊ Celý pracovní povrch brusného kotouče položte na pracovní část a plochu upravte rovnoměrným kruhovým nebo přímým pohybem, aniž byste na něj působili přílišným tlakem.

ÚDRŽBA A PÉČE

Před prováděním jakýchkoli prací na tomto zařízení odpojte napájecí zástrčku.

Plastové díly čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla.

Nečistoty, které ulpívají na větracích a pohyblivých částech, pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo štětcem.

Znečištěné leštičky na ruce umyjte a poté je nechte volně vyschnout.

V případě jiskření je nutné vyměnit uhlíkové kartáče (9) ve specializované dílně.

OPRAVA

Používejte pouze příslušenství / příslušenství doporučené výrobcem. Pokud zařízení přestane fungovat, přestože jsou dodrženy všechny požadavky a údržba, měla by být oprava provedena pouze kvalifikovaným odborníkem.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ◊ Během práce držte elektrické nářadí pevně
- ◊ Při použití nástrojů s vnitřním závitem, jako jsou kartáče a vrtáky,

zkontrolujte maximální přípustnou délku závitu vřetena. Špička vřetena nesmí vyčnívat nebo se dotýkat dna pracovního nástroje.

◊ Obrobek řádně upevněte. Upínání obrobku do přípravku nebo svěráku je bezpečnější než držení obrobku rukou.

◊ Vyvarujte se poškození plynového a vodovodního potrubí, elektrických kabelů a nosných zdí. Používejte vhodné detektory.

◊ Před odložením elektrického nářadí počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví. Elektrické nářadí se může zaseknout a vy můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

◊ Nedotýkejte se pracovních nástrojů ihned po skončení práce, nechte je vychladnout.

◊ Pokud se nářadí zasekne, okamžitě jej vypněte.

◊ Pracovní nástroj musí být skladován a musí se s ním manipulovat v souladu s pokyny výrobce.

DALŠÍ UPOZORNĚNÍ PRO BATERIE

◊ Nepřipojujte svorky baterie žádnými předměty. Mohlo by to způsobit zkrat, který by mohl vést ke zranění a výbuchu.

◊ Nevystavujte baterii působení vody nebo vlhkosti. Hrozí nebezpečí zkratu a výbuchu.

◊ Baterii neotvírejte. Hrozí nebezpečí zkratu a výbuchu.

◊ Akumulátor skladujte při teplotě od 0°C do 30°C. Nenechávejte baterii například v létě v autě. Hrozí nebezpečí poškození a výbuchu.

◊ Ventilační otvory pravidelně čistěte měkkým, čistým a suchým kartáčem. Výrazně kratší doba provozu po nabití signalizuje, že je baterie opotřebovaná a je třeba ji vyměnit za novou.

◊ Při poškození nebo nesprávném použití baterie se z ní mohou uvolňovat výpary. V případě výskytu příznaků vyvětrejte místnost a vyhledejte lékařskou pomoc. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.

◊ Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

◊ Baterie je dodávána částečně nabitá. Chcete-li dosáhnout plného výkonu baterie, před prvním použitím ji plně nabijte.

◊ Použitou baterii je třeba odvézt do zařízení na likvidaci nebezpečného odpadu.

DODATEČNÁ UPOZORNĚNÍ PRO NABÍJEČKY

◊ Nabíječku používejte pouze v interiéru a chraňte ji před deštěm a vlhkostí.

◊ Před připojením nabíječky zkontrolujte síťové napětí. Síťové napětí musí odpovídat údajům na štítku nabíječky.

◊ Nabíječku používejte pouze k nabíjení typu baterie určeného výrobcem. Použití nabíječky k nabíjení jiného než určeného akumulátoru může způsobit požár.

◊ Udržujte nabíječku v čistotě. Znečištění může vést k úrazu elektrickým proudem.

◊ Před každým nabíjením zkontrolujte nabíječku a napájecí kabel se zástrčkou. Pokud je nabíječka poškozená, nepoužívejte ji. Nepokoušejte se nabíječku sami opravovat. Poškozená nabíječka, napájecí kabel nebo zástrčka představují riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. na papíře, látce atd.) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.

◊ Nepřenášejte nabíječku pouze za napájecí kabel.

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Postup nabíjení

⚠**POZNÁMKA!** Před použitím brusky se pečlivě seznamte s příručkou.

Nabíjení baterie

Přiložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybije, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdříve vychladnout na okolní teplotu a až poté začněte nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabijte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabita a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítí zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítí červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabito	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vyjmutí nebo vložení battery packu

Stisknutím tlačítka uvolnění battery packu jej uvolněte a vyjměte z nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět na své místo. Postačí jednoduché zatlačení a lehký tlak.

NÁVOD K POUŽITÍ

Posuvný spínač

Pro zapnutí nástroje nejdříve stiskněte spínač napájení, následně spínač napájení zatlačte vpřed.

Zajištění spínače napájení proveďte stiskem přední části spínače napájení, dokud nezapadne.

Vypnutí nástroje proveďte krátkým stiskem zadní častí spínač napájení a uvolněte jej.

Místa úchopu

Leštící stroj při práci držte pevně oběma rukama.

Seřiditelná pomocná rukojeť

Na výběr jsou dvě pracovní polohy umožňující nejbezpečnější a nejpohodlnější ovládání úhlové brusky. Rukojeť lze přišroubovat do obou otvorů po stranách krytu pohonu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

◊ Leštící/ brusná deska Stiskněte hřídel pojistného kroužkua otáčejte leštící / brusnou deskou, dokud se hřídel nezajistí.

◊ Leštící / brousicí desku opatrně přišroubujte na vřeteno stroje a přitom přidržte hřídel pojistného kroužku (B4).

◊ Výměna lešticího / brousicího kotouče Leštící / brousicí deska je opatřena suchým zipem, na který lze připojit leštící / brusné kotouče se suchým zipem.

◊ Leštící a brusný kotouč položte na okraj a zatlačte jej do středu desky. (B5) Pro vyjmutí uchopte okraj lešticího / brusného kotouče a táhněte

Při likvidaci produktu, který dosáhl své životnosti, použijte speciální sběrná a recyklační zařízení.

Záruka se nevztahuje na:

1. Závady výrobku, vzniklé v důsledku:
   ◊ nedodržení uživatelem předpisy návody k obsluze
   ◊ mechanickým poškozením, způsobené vnějším nebo jiným vlivem
   ◊ použití výrobku není schválně
   ◊ dopad nepříznivých povětrnostních a vnějších faktorů na výrobek, jako jsou déšť, sníh, vysoká vlhkost, vytápění, agresivní prostředí, nesoulad parametrů , požadavky na vedení provozní

- ◊ použití příslušenství, spotřebního materiálu a náhradních dílů, podle technologické konstrukce tohoto modelu
- ◊ pádu dovnitř výrobky cizích předmětů nebo ucpání větracích otvorů velkým množstvím odpadu, jako jsou prach, ostatní cizí tělesa, atd.
- ◊ provádění údržby s poruchou harmonogram periodicity (délka kartáče elektromotoru méně než 11 mm)
- ◊ porušení teplotního režimu provozu na baterie (оперируйте нádobí výhradně při teplotě prostředí od 10°C do 40°C a relativní vlhkosti vzduchu maximálně 80% a nedostatek přímého vlivu atmosférických srážek a nadměrné prašnosti vzduchu)
- ◊ skladování baterie v blízkosti kovových předmětů (hřebíky, atd.).

2. Na zboží, skrytou závadu, opravy nebo neoprávněné modifikace na to tváří.
3. Na závady vzniklé v důsledku nesprávné manipulace nebo skladování zboží, příznaky co jsou:
   - ◊ rez na kovových prvcích výrobky
   - ◊ přítomnost oxidů kolektoru motoru
   - ◊ útesy a řezy elektrické nabíječky
   - ◊ čipy, škrábance, silné odřené pláště
   - ◊ práce s přetížení elektromotoru, výsledkem jsou souběžné spalování vinutí kotva a stator, spalování vinutí kotvy a opláštění vnitřní dutiny pláště elektromotoru
   - ◊ nadýmání baterie,kapky elektrolytu.
4. Na poruchy vzniklé v důsledku přetížení výrobky, повлекшей selhání elektromotoru nebo další uzly a části.K absolutní představoval přetížení platí:
   - ◊ deformace nebo poškození plastových dílů a uzlů výrobky
   - ◊ vznik rzi na sběratelských elektromotoru nebo uhelných částech
   - ◊ simultánní selhání kotva a stator elektromotoru
   - ◊ ztmavnutí nebo zuhelnatění izolace drátů.-deformace nebo poškození plastových dílů a uzlů výrobky

⚠ **POZOR!**

Při zakoupení zboží požadovat ověření kompletnosti a pravosti. Deformace nebo poškození plastových dílů a uzlů výrobku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
LEŠTIČKA
PM22
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PM22
Menovité napätie (V DC)	20
Otáčanie bez zaťaženia (min^{-1})	2500-4800
Priemer nosného kotúča (mm)	150
Hladina vibrácií, neistota K	
Na hlavní rukojeti	ah=15,540 K=1.5
Na přední rukojeti	ah=18.859 K=1.5
Hladina akustického tlaku; neistota K (dB(A))	L_{PA} = 88±3 K=3
Hladina akustického výkonu; neistota K (dB(A))	L_{WA}=99±3 K=3
Trieda ochran	IPX0
Váha EPT (kg)	1.8

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Prevádzkový spínač
2. Regulácia otáčok
3. Nosný kotúč
4. Leštiacim návlekom
5. Predná rukoväť

CHARAKTERISTIKA – ÚČEL POUŽITIA

- ◊ Profesionálna leštička je vďaka silnému motoru určená na rýchle leštenie väčších plôch za sucha a vhodná na náročnejšie leštiace práce ako napr. na leš- tenie podláh, automobilov, povrchovej úpravy, chrómovaných povrchov, kameňa, plastu a tiež na voskovanie.
- ◊ Leštička je vybavená nosným kotúčom s prichyte- ním na suchý zips, preto je možné na kotúč pri- chytiť rôzne typy leštiacich kotúčov (napr. penový, s vlnou a pod.).
- ◊ Leštičku je možné použiť s brúsnym papierom na nosnom kotúči alebo drôtenou kefou na odstránenie povrchovej úpravy, napr. farby, laku, patiny a pod.
- ◊ Pozvoľný nábeh otáčok (SOFT START) rozotrie leštiacu hmotu na leštenom povrchu a chráni leštený povrch pred poškodením pri rozbehu kotúča.
- ◊ Konštantné otáčky pri zaťažení zaisťujú stabilný a rovnomerný výkon.
- ◊ Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšob- nou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklaro- vaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

ODKAZ NA SYMBOLY


Vážne


Prečítajte inštrukcie pred zapnutím prístroja


Nasaďte ochranné okuliare


Nasaďte slúchadlá


Nasaďte pracovné rukavice



Pri manipulácii s prachovým materiálom používajte masky proti prachu.



Stroje, ktoré ukončili životnosť, obsahujú cenné materiály, a preto by sa nemali likvidovať ako domáci odpad.

VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spô- sobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v sku- točných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).
- Hladina akustického tlaku a výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s leštičkou používajte vhodnú ochranu sluchu.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY•

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznám- te so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bez- pečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, zle nain- štalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťa- mi nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite kapitolu Servis a údržba.
- Pred zostavením, výmenou častí alebo údržbou

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov maže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj" vo varovaniach označuje nástroj napájaný z elektrickej siete (drôtový) alebo nástroj napájaný z batérií (bezdrôtový).

BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Držte deti a okolostojacich ďalej počas prevádzkovania elektrického nástroja. Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky. Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko zranenie elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pri prevádzke elektrických nástrojov vonku použite predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Použitie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického nástroja na vlhkom mieste, použite zariadenie na ochranu napájania pred zvyškovým prúdom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte opatrní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum pri prevádzkovaní elektrického nástroja. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas prevádzkovania elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického nástroja s prstom na spínači alebo spustené elektrické nástroje, ktoré sú zapnuté môže spôsobiť nehodu.
- Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte z neho všetky nastavovacie kľúče. Kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.
- Nezachádzajte príliš ďaleko. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto sa umožní lepšia kontrola nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- Ak sú zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte. Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.
- Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k prehnanému sebavedomiu a Ignorovaniu bezpečnostných zásad používania nástroja. Neopatrné správanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce. S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú v rukách neškolených osôb nebezpečné.
- Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané alebo nie sú ohnuté, či jeho časti nie sú zlomené a všetky iné okolnosti, ktoré môžu zasahovať do prevádzky elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udávaným elektrickým náradím.
- ◊ Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zalepia a ľahšie sa ovládajú.
- ◊ Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami, berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- Rukoväti a uchopovacie povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku. Kĺzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

STAROSTLIVÉ POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA

- Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca

akumulátora. Nabíjačka, ktorá je vhodná len na jeden typ súpravy batérií môže znamenať riziko požiaru, keď sa používa s inou súpravou batérií.

◊ Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

◊ Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.

◊ Za nepriaznivých podmienok môže vytiecť z batérie kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Ak sa neje nechtiac dotknete, vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

◊ Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie. Pri použití poškodených alebo použitých batérií môže dôjsť k nepredvídateľným reakciám, ktoré môžu spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

◊ Nevystavujte sadu batérií alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám. Vystavenie účinku ohňa alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.

◊ Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedený rozsah teplôt môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SPOLOČNÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI LEŠTENIA, BRÚSENIA S BRÚSNYM PAPIEROM

Drôtenými kefami.

◊ Toto elektromechanické náradie je určené na leštenie, brúsenie s brúsnym papierom alebo drôtenou kefou. Treba čítať všetky bezpeč-nost- né pokyny, inštrukcie, ilustrácie a špecifikácie dané pre toto elektromechanické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

◊ Toto elektromechanické náradie nie je vhodné na iné ako vyššie uvedené práce, na rezanie či odďeľovanie. Vykonávanie pracovných činností, na ktoré nie je toto náradie určené, môže vytvoriť riziko a spôsobiť zranenie osoby.

◊ Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré nie je výslovne navrhnuté a odporučené výrobcom nára- dia. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete pripojiť k danému náradiu, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.

◊ Menovité otáčky príslušenstva sa musia aspoň rovnať maximálnym otáčkam vyznačeným na náradí. Príslušenstvo, ktoré pracuje pri otáčkach vyšších ako sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť a rozpadnúť.

◊ Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musí byť v medziach menovitého rozsahu pre dané elektromechanické náradie. Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nemôže byť dostatočne chránené ani ovládané.

◊ Závitový upevňovací prvok príslušenstva musí zodpovedať závitu na vretene brúsky. Upínací otvor príslušenstva, ktoré sa montuje na príruby, musí byť vhodný na vymedzujúci priemer príruby. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnym rozmerom elektromechanického náradia, bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly

◊ Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím treba skontrolovať príslušenstvo: pri kotúčoch na brúsenie, či sa neštiepia alebo nepraskajú, pri oporných pod- ložkách trhliny, roztrhnutie alebo nadmerné opotrebenie, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak príslušenstvo alebo náradie spadlo, skontrolujte, či nie je poškode- né alebo sa namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušen- stva sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotujúceho príslušenstva, náradie sa nechá bežať pri naj- vyšších otáčkach naprázdno počas 1 minúty. V priebehu tohto skúšobného času sa poškodené príslušenstvo obvykle rozlomí alebo rozpadne.

◊ Musíte používať osobné ochranné pracovné prostriedky. V závislosti od použitia je nutné použiť tvárový štít alebo bezpečnostné ochranné okuliare. V primeranom rozsahu použite masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúseného materiálu alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych pracov- ných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať čiastočky, ktoré vzni- kajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.

◊ Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdiale- nosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstu- puje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odle- tieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.

◊ Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, sa musí elektromechanické náradie držať iba za izolované povrchy určené na držanie. Dotyk obrábacieho nástroja so „živým" vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

◊ Pohyblivý prívod sa musí umiestniť mimo dosah rotujúceho nástroja. Ak obsluha stratí kontrolu, môžete prerezať alebo poškodiť pohyblivý prívod a ruka alebo paža obsluhy môžu byť zatiahnu- té do rotujúceho nástroja.

◊ Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa nástroj úplne nezastaví. Rotujúci nástroj môže zachytiť o povrch a vytrhnúť náradie z kontroly obsluhy.

◊ Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy spúšťať počas prenášania na boku obsluhy. Rotujúci nástroj sa pri náhodnom dotyku môže namo- tať na odev a pritiahnuť k telu.

◊ Vetracie otvory na náradí sa musia pravidelne čistiť. Ventilátor motora nasáva prach dovnútra skri- ne a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.

◊ S elektromagnetickým náradím sa nesmie pra- covať v blízkosti horľavých materiálov. Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.

◊ Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré vyža- duje chladenie kvapalinou. Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

Zpětný vrh a související varování

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, opěrné podložky, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího nástroje, které následovně způsobí, že

se nekontrolované nářadí pohybuje ve směru opačném ke směru otáčení nástroje v bodě uváznutí. Například: dojde-li k sevření nebo zaseknutí brousicího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, může vniknout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Brousicí kotouče mohou v těchto případech také prasknout. Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržením níže popsaných bezpečnostních opatření.

◊ Nářadí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silá,m zpětného vrhu. Vždy se musí použít pomocná rukojeť, je-li jí nářadí vybaveno, kvůli maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním krouticím momentem při uvedení stroje do chodu. Obsluha je schopna kontrolovat reakční krouticí momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.

◊ Ruka se nikdy nesmí přibližovalk rotujícímu nástroji. Nástroj může zpětným vrhem odmrštit ruku obsluhy.

◊ Nesmí se stát v prostoru, kam se může nářadí dostat, dojde-li ke zpětnému vrhu. Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.

◊ Je třeba věnovat zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet poskakování a zaseknutí nástroje. Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující nástroj a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.

◊ K nářadí se nesmí připojit pilový řetězový řezbářský kotouč nebo pilový kotouč se zuby. Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO SMIRKOVÁNÍ BRUSNÝM PAPÍREM:

◊ Pro nosný kotouč se nepoužívá nadměrně velký brusný papír. Při výběru brousicího papíru je potřeba se řídit doporučením výrobce. Velký brusný papír, který přesahuje přes nosný kotouč, představuje riziko roztržení a může způsobit zaseknutí, roztržení kdouče nebo zpětný vrh.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI LEŠTĚNÍ:

◊ Žádná uvolněná část lešticího návleku nebo jeho upevňovací tkanič-

ky se nenechá volně točit. Všechny uvolněné upevňovací tkaničky se založí nebo ustřihnou. Uvolněné a rotující upevňovací tkaničky se mohou zamotat do prstů obsluhy nebo zaseknout na obrobku.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ SPECIFICKÁ PRO PRÁCI S DRÁTĚNÝM KARTÁČEM:

- I při běžné činnosti dochází k odhazování drátěných štětin z kartáče. Dráty se nesmí přetěžovat nadměrným zatížením kartáče. Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/ nebo kůží.
- Je-li pro použití drátěného kartáče doporučeno použití ochranného krytu, zajistí se, aby nedošlo k žádnému dotyku mezi drátěným kotoučem nebo kartáčem a ochranným krytem. Drátěný kotouč nebo kartáč může při práci vlivem zatížení a odstředivých sil zvětšovat svůj průměr.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ

⚠ VÝSTRAHA

- Při práci je vždy nutné používat ochranné brýle a ochranu sluchu. Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

ĎALŠIE UPOZORNENIE PRE BATÉRIE

- Nepripájajte svorky batérie žiadnymi predmetmi. Mohlo by to spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k zraneniu a výbuchu.
- Nevystavujte batériu pôsobeniu vody alebo vlhkosti. Hrozí nebezpečenstvo skratu a výbuchu.
- Batériu neotvárajte. Hrozí nebezpečenstvo skratu a výbuchu.
- Akumulátor skladujte pri teplote od 0°C do 30°C. Nenechávajte batériu napríklad v lete v aute. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia a výbuchu.
- Ventilačné otvory pravidelne čistite mäkkou, čistou a suchou kefou. Výrazne kratšia doba prevádzky po nabití signalizuje, že je batéria opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť za novú.
- Pri poškodení alebo nesprávnom použití batérie sa z nej môžu uvoľňovať výpary. V prípade výskytu príznakov vyvetrajte miestnosť a vyhľadajte lekársku pomoc. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batéria je dodávaná čiastočne nabitá. Ak chcete dosiahnuť plný výkon batérie, pred prvým použitím ju úplne nabite.
- Použitú batériu je potrebné odviezť do zariadenia na likvidáciu nebezpečného odpadu.

DODATOČNÉ UPOZORNENIA PRE NABÍJAČKY

- Nabíjačku používajte iba v interiéri a chráňte ju pred dažďom a vlhkosťou.
- Pred pripojením nabíjačky skontrolujte sieťové napätie. Sieťové napätie musí zodpovedať údajom na štítku nabíjačky.
- Nabíjačku používajte iba na nabíjanie typu batérie určeného výrobcom. Použitie nabíjačky na nabíjanie iného než určeného akumulátora môže spôsobiť požiar.
- Udržujte nabíjačku v čistote. Znečistenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pred každým nabíjaním skontrolujte nabíjačku a napájací kábel so zástrčkou. Ak je nabíjačka poškodená, nepoužívajte ju. Nepokúšajte sa nabíjačku sami opravovať. Poškodená nabíjačka, napájací kábel alebo zástrčka predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom povrchu (napr. na papieri, látke atď.) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Neprenášajte nabíjačku iba za napájací kábel.

PRED ZAČATÍM PRÁCE

Nabíjanie batérie

⚠ POZNÁMKA! Pred použitím brúsky sa starostlivo zoznámte s príručkou.

Nabíjanie batérie

Priložená nabíjačka je určená pre nabíjanie li-ion batérie inštalovanej v nástroji. Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku.

Li-ion batéria je chránená pred hlbokým vybitím. Keď sa batéria vybije, stroj sa pomocou ochranného obvodu vypne: Držiak nástroja sa prestane otáčať.

V teplom prostredí alebo po veľkej záťaži sa battery pack môže silne zahriať. Pred nabíjaním ponechajte battery pack vychladnúť.

Dôležité poznámky pre nabíjanie battery packu

Battery pack vo vašom nástroji nie je z výroby nabitý. Pred prvým použitím je nutné ho nabiť! Pokiaľ je battery pack silne zahriaty, vyberte ho z nástroja a nechajte ho najskôr vychladnúť na okolitú teplotu a až potom začnite nabíjať. Na zabránenie poškodenia battery packu, vybité batérie pred uskladnením nabite na aspoň polovicu kapacity.

Pokiaľ nástroj nebudete používať po dlhšiu dobu, batériu nabíjajte každých 3 – 6 mesiacov.

Ako nabiť batériu

Pripojte nabíjačku k sieti, následne zastrčte DC zástrčku nabíjačky do základne nabíjačky, kontrolka na nabíjačke sa rozsvieti nazeleno. Zasuňte battery pack do základne nabíjačky. Zelená kontrolka sčervená, proces nabíjania začal.

Po cca 2 hodinách nabíjania červená kontrolka zozelená, batéria je úplne nabitá a nabíjanie je dokončené. Vysuňte battery pack z nabíjačky. Nabíjačka je schopná detegovať niektoré problémy spojené s battery packom. (Viď tabuľka nižšie)

Svetlo	Stav	Opatrenia
Svieti zelená	Nabíjačka je pripojená	To je normálne
Svieti červená	Nabíjanie	To je normálne
Červená nesvieti, zelená svieti	Plne nabité	To je normálne
Červená nesvieti, zelená bliká	Battery pack je príliš horúci, nemožno nabíjať	Ponechajte battery pack vychladnúť, než pristúpite k nabíjaniu
Červená bliká, zelená nesvieti	Chybná batéria	Vymeňte ju za novú

Vybratie alebo vloženie battery packu

Stlačením tlačidla uvoľnenia battery packu ho uvoľníte a vyberiete z nástroja. Po nabití ho zasuňte späť na svoje miesto. Postačí jednoduché zatlačenie a ľahký tlak.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA MONTÁŽ RUKOVÄTÍ

⚠ UPOZORNENIE!

- Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu ovládateľnosti leštičky na ňu vždy nainštalujte prednú prídavnú ruko- väť podľa obr.
- Pokiaľ predná rukoväť nie je nainštalovaná na výrobku už z výroby, nainštalujte ju. Rukoväť na telo brúsky umiestnite tak, aby boli otvory v rukoväti umiestnené v pozícii otvorov na tele brúsky. Potom rukoväť zaistite skrutkami.

NASADENIE/VÝMENA LEŠTIACEHO KOTÚČA/BRÚSNEHO PAPIERA

⚠ UPOZORNENIE!

- Pred pripevnením leštiaceho kotúča/brúsneho papiera skontrolujte, či nie je poškodený (napr. narušenie celist- vosti). V prípade poškodenia ho vymeňte za nový.
- Vzhľadom na povahu lešteného/brúseného materiálu zvoľte vhodné leštiace príslušenstvo s prichytením na suchý zips nosného kotúča alebo brúsny papier s prichy- tením na suchý zips podľa druhu vykonávanej činnosti.
- Priemer brúsneho papiera musí zodpovedať veľkosti nosného kotúča, t. j. nesmie byť nadmerne veľký ani malý. Použitie príliš malého papiera by mohlo viesť k poškodeniu suchého zipsu (nosného kotúča) o povrch opracovávaného materiálu. Použitie príliš veľkého papiera k nebezpečným situáciám, pozrite bezpečnost- né pokyny.

VOĽBA BRÚSNEHO PAPIERA

- Na nosný kotúč leštičky je možné prichytiť brúsne papi- ere s rôznou veľkosťou zrna. Odber brúsneho materiálu klesá so zmenšujúcou sa veľkosťou zrna. Na obrúsenie materiálu zvoľte papier s väčšou veľkosťou zrna, na obrúsenie nerovností, napr. obrúsenie miesta olúpanej farby, zvoľte papier so strednou veľkosťou zrna a na finálnu úpravu povrchu pred nanášaním povrchovej úpravy, napr. lakovanie, zvoľte jemnú veľkosť zrna. Veľkosť zrna klesá s rastúcim číslom PXY.
- Na brúsenie starej povrchovej úpravy pre následné nanesenie novej je nutné previesť viacstupňové brúsenie s postupne jemnejšou veľkosťou zrna brúsneho papiera, aby nakoniec boli zbrúsené stopy aj po väčších brúsnych zrnách, čo je dôležité hlavne napr. pri lakovaní dreva.
- Pre efektívne brúsenie používajte neopotrebované a nepoškodené

brúsne papiere. Brúsne papiere použité na brúsenie kovu nepoužívajte na brúsenie dreva.

1. V prípade potreby zbavte suchý zips nosiča leštiacich kotúčov nečistôt napr. vysávačom, aby suchý zips nebol zanesený a mal tak dobrú priľnavosť k prichytávanému leštiacemu alebo brúsnemu prostriedku. Ak sa leštička použila na brúsenie s použitím brúsne- ho papiera, pred leštením ju dôkladne očistite, aby brúsne zrná nepadali na leštený povrch, spôsobili by jeho poškodenie.
2. Leštiaci alebo brúsny prostriedok suchým zipsom priložte k nosnému kotúču tak, aby jeho stred zodpovedal polohe stredu leštiaceho kotúča. V prípade zanesenia suchého zipsu leštiaceho kotúča/ brúsneho papiera suchý zips zbavte nečistôt napr. vysávačom.
3. Leštiaci alebo brúsny prostriedok k nosnému kotúču pritlačte rukou, aby dobre priľnul k suchému zipsu nosného kotúča. Pri leštiacom kotúči alebo návleku vybavenom sťahovacími upevňovacími povrázkami za konce povrázkov zatiahnite, aby došlo k zaisteniu návleku na nosnom kotúči a nadbytočnú dĺžku povrázkov primerane skráťte alebo zarovnajte a schovajte pod textilný okraj návleku, aby nemohlo dôjsť k navinutiu povrázkov na vreteno leštičky.

Leštička má pomalý nábeh otáčok, aby došlo k rozo- treniu leštiacej pasty po povrchu a nedošlo k odletu hmoty do okolia.

⚠ UPOZORNENIE!

Nikdy nestláčajte blokovacie tlačidlo za chodu prístroja. Vypnutie

◊ Pre vypnutie leštičky uvoľnite prevádzkový spínač.

⚠ UPOZORNENIE!

◊ Ak počas chodu prístroja bude zjavný neštandardný zvuk, vibrácie či chod, prístroj ihneď vypnite, odpojte ho od prívodu el. prúdu a zistite a odstráňte príčinu neštandardného chodu. Ak je neštandardný chod spô- sobený poruchou vnútri prístroja, zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky prostredníctvom obchodníka alebo sa obráťte priamo na autorizovaný servis.

SPÔSOB PRÁCE, LEŠTENIE

Leštenie

◊ Pri leštení postupujte podľa pokynov na leštiacom prí- pravku. Používajte leštenky vhodné na leštený povrch a na leštenie bez použitia vody. Táto leštička je určená na používanie bez použitia vody, inak by mohlo dôjsť k vniknutiu vody do vnútorných častí prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA NA POUŽÍVANIE LEŠTIČKY/ LEŠTENIE:

◊ Leštený predmet zaistite, pokiaľ nie je dosta- točne stabilný vlastnou hmotnosťou či spôso- bom vyhotovenia.

◊ Povrch lešteného predmetu dôkladne umyte a zbavte mechanických nečistôt, automobil najlepšie umyte tlakovým čističom („wapkou"). Mechanické nečistoty na leštenom povrchu by pri použití leštičky mohli poškriabať lak. Nedokonale umytým blatom by sa nemohol dosi- ahnuť vysoký lesk.

◊ Leštený povrch osušte textíliou (je však nutné sa riadiť pokynmi výrobcu leštiacej hmoty).

◊ Leštenku v primeranom množstve kruhovitými pohybmi naneste pri nízkych otáčkach na o tro- chu menšiu plochu, ako chcete leštiť.

⚠ UPOZORNENIE!

◊ Leštiacu hmotu nenanášajte na horúce povrchy, napr. na rozpálenú karosériu a nenechávajte ju na povrchu zaschnúť, inak by mohlo dôjsť k poškode- niu lešteného povrchu. Leštenú plochu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a vyšším teplotám.

◊ Na finálne leštenie do vysokého lesku použite vyššie otáčky a v prípade predchádzajúceho použitia väčšieho množstva leštidla nadmerné množstvo zotrite textíliou a na finálne leštenie použite čistý suchý leštiaci kotúč.

⚠ UPOZORNENIE!

◊ Na leštičku nevyvíjajte prílišný nátlak, pretože to nevedie k lepšiemu výsledku a dôjde tým k preťažo- vaniu leštičky. Dbajte na to, aby nedošlo k preťažo- vaniu leštičky.

◊ Leštiaci nástroj po použití vždy dôkladne vyčistite vypláchaním v teplej vode a šetr- ným vytlačením vody. Po zaschnutí leštiacej hmoty v leštiacom nástroji nebude pri opä- tovnom použití plniť dobre svoju funkciu a mohlo by dôjsť k poškriabaniu lešteného povrchu stvrdnutou pastou! Kotúč pred použitím vždy nechajte dôkladne uschnúť. Ak je kotúč príliš znečistený alebo poškode- ný, vždy ho vymeňte za nový, inak leštený povrch môže poškodiť!

BRÚSENIE BRÚSNYM PAPIEROM A KEFOVANIE DRÔTENOU KEFOU

◊ Leštičku priložte nástrojom na opracovávaný povrch a leštičku rovnomerne veďte po povrchu pri pôsobení vlastnej hmotnosti náradia. Na leštičku nevyvíjajte nadmerný tlak, aby nedošlo k jej preťaženiu. Pôsobenie vlastnej hmotnosti náradia je pre účinnosť práce dostatočné.

⚠ VÝSTRAHA

◊ Pri brúsení vzniká prach, ktorého vdychovanie je zdraviu škodlivé, obzvlášť prach z chemicky ošetrených materiálov, preto pri práci používajte odsávanie/zber prachu a ešte používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest s triedou filtra aspoň P2, lepšie P3 alebo dýchaciu masku (o dostatočnej úrovni ochrany dýchacích ciest vzhľadom na opracovávaný materiál sa však poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami). Pri práci zaistite kvalitné vetranie priestoru. Prach z niek- torých druhov dreva, napr. z duba a buka sa považuje za karcinogén. Ďalej používajte dostatočnú ochranu sluchu, zraku (ochranné okuliare), vhodné pracovné rukavice a pracovný odev. O dostatočnej úrovni ochrany a vhod- nosti osobného ochranného prostriedku sa poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami.

⚠ UPOZORNENIE!

Před montáží, čištěním, údržbou apod. odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky s el. napětím. Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté.

◊ Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru a požár. K čištění používejte vlhký hadřík, zamezte však vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní a abrazivní čistící prostředky a rozpouštědla. Vedlo by tok poškození plastového krytu nářadí.

◊ Povrch suchého zipu kotouče vyčistěte nejlépe vysavačem.

KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky zkontrolovat opotřebení uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí.

Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky protože je nutný zásah do elektrické části přístroje. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Uhlíky musí být vyměněny oba současně originálními kusy.

SKLADOVÁNÍ

◊ Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40°C. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.





Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
POLERKA
PM22
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PM22
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	2500-4800
Pad polerski (mm)	150
Poziom wibracji, niepewność K	
Na głównym uchwycie	ah=15,540 K=1.5
Na przednim uchwycie	ah=18.859 K=1.5
Poziom ciśnienia akustycznego; niepewność Błąd K (dB(A))	L_{PA} = 88±3 K=3
Poziom mocy akustycznej; niepewność Błąd K (dB(A))	L_{WA}=99±3 K=3
Klasa ochrony	IPX0
Waga EPTA (kg)	1.8

OPIS (OBRAZEK 1)*

1. Włącznik/wyłącznik (wł./wył.)
2. Regulator prędkości
3. Płyta do polerowania / szlifowania
4. Nie nadaje się do polerowania
5. Uchwyt

PRZEZNACZENIE I ZASTOSOWANIE

- ◊ Ta polerka jest przeznaczona do polerowania powierzchni lakierowanych: samochodów, łodzi, drzwi itp. A także do szlifowania metalu, plastiku, drewna i innych podobnych materiałów.
- ◊ Stosować wyłącznie talerz do polerowania i szlifowania o średnicy 150 mm i rzepy.
- ◊ Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie polerki lub jeśli jest to podróbka.
- ◊ Polerka jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego. Polerka nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- ◊ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, montażu i obsługi oraz ogólnych wymagań bezpieczeństwa.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ **OSTRZEZENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- ◊ W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzie w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyty. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- ◊ Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektro-narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- ◊ Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ Nie należy nadwerężać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ W przypadku, gdy używanie elektro-narzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- ◊ Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- ◊ Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.
- ◊ Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- ◊ Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- ◊ Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- ◊ Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.
- ◊ Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniaczy pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- ◊ Nie wolno dopuścić, aby umiejętności, nabyte w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Nieostrożność podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku sekundy spowodować ciężkie obrażenia.

UŻYTKOWANIE I TROSKA O ELEKTRONARZĘDZIE

- ◊ Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli włącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◊ Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- ◊ Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia.

Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nie-przeszkolonych użytkowników.

◊ Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.

◊ Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.

◊ Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.

◊ Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

◊ Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowarka właściwa do ładowania jednego rodzaju akumulatora może stworzyć ryzyko pożaru, jeżeli zostanie wykorzystana do ładowania innego rodzaju akumulatorów.

◊ Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stworzyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała i pożaru.

◊ Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może stworzyć ryzyko poparzeń lub pożaru.

◊ W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora, należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeżeli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce należy przepłukać wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

◊ Nie korzystać z akumulatorów ani elektro-narzędzi, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub poważnego urazu.

◊ Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed nadmierną temperaturą. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

◊ Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem określonym w niniejszej instrukcji. Ładowanie niezgodne z instrukcją lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

ROZPAKOWANIE

Ważny

Sprawdź paczkę, kompletny zestaw.

Ostrożnie wyjmij wszystkie części z opakowania i umieść przyrząd na równej powierzchni. Sprawdź paczkę, kompletny zestaw. Jeśli brakuje jakichkolwiek części, nie używaj narzędzia, dopóki te części nie zostaną zakupione i prawidłowo zainstalowane. Niezastosowanie się do tego może spowodować ryzyko obrażeń.

Nie wyrzucaj materiału opakowaniowego, dopóki dokładnie nie sprawdzisz instrumentu i nie upewnisz się, że wszystkie części są prawidłowo zainstalowane i że nie zacząłeś pracować z nowym instrumentem.

OPIS SYMBOLI

Zwróć uwagę na znaki i symbole w instrukcji i na narzędziu.

Zrób notatki na temat tych znaków i symboli. Właściwa interpretacja znaków i symboli zapewni bezpieczną i wydajną pracę narzędzia.



Ważne



Przeczytaj instrukcje przed uruchomieniem maszyny



Stosuj okulary ochronne



Załóż słuchawki



Nosić solidne rękawice



Używaj respiratorów podczas pracy z materiałami pyłącymi.



Zużyte maszyny zawierają cenne (nadające się do recyklingu) materiały i dlatego nie należy ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

Prosimy, abyście dołożyli swoją cegiełkę do ochrony zasobów i pomocy w ochronie środowiska.

Aby to zrobić, zanieś to urządzenie do centrum recyklingu pod koniec jego okresu użytkowania.

MONTAŻ

Rękojeść

◊ Wciśnij wrzeciono pierścienia ustalającego i obróć talerz polerski/szlifujący, aż wałek się zablokuje.

◊ Ostrożnie przykręć tarczę polerską/szlifującą do wrzeciona maszyny, przytrzymując wałek pierścienia zabezpieczającego (B4).

◊ Wymiana podkładki polerskiej/szlifierskiej Podkładka polersko/szlifująca posiada mocowanie na rzep, do którego można przymocować tarcze polerskie/szlifujące z rzepem.

◊ Umieść tarczę do polerowania i szlifowania na krawędzi i dociśnij ją na środku płyty. (B 5)

◊ Aby zdjąć, chwyć krawędź tarczy do polerowania/szlifowania i pociągnij.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

◊ Należy mocno trzymać elektronarzędzie podczas pracy

◊ W przypadku korzystania z narzędzi roboczych wyposażonych w gwint wewnętrzny, takich jak szczotki i koronki wiertnicze należy sprawdzić maksymalną dopuszczalną długość gwintu wrzeciona. Końcówka wrzeciona nie może wystawać lub dotykać dolnej części narzędzia roboczego.

◊ Należy odpowiednio zamocować obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce.

◊ Należy unikać uszkodzeń rur gazowych i wodociągowych, kabli elektrycznych i ścian nośnych. Użyj odpowiednich detektorów.

◊ Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze znajdzie się w bez ruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

◊ Nie należy dotykać narzędzi roboczych bezpośrednio po zakończeniu pracy, należy pozwolić im ostygnąć.

◊ W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.

◊ Narzędzia robocze należy przechowywać i obchodzić się z nimi ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW

◊ Nie wolno łączyć biegunów akumulatora za pomocą żadnych przedmiotów. Może to doprowadzić do zwarcia stwarzając ryzyko odniesienia obrażeń ciała i wybuchu.

◊ Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wody lub wilgoci. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia i wybuchu.

◊ Nie otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia i wybuchu.

◊ Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 0°C do 30°C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia i wybuchu.

◊ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego,

czystego i suchego pędzelka. Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

- ◊ W przypadku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia oparów. Należy wywietrzyć pomieszczenie i w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ◊ Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ◊ Akumulator jest dostarczany częściowo naładowanym. Aby osiągnąć pełną wydajność akumulatora, należy go całkowicie naładować przed pierwszym użyciem.
- ◊ Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu utylizacji niebezpiecznych odpadów.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ŁADOWAREK

- ◊ Ładowarkę należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych oraz chronić przed deszczem i wilgocią.
- ◊ Należy sprawdzić napięcie w sieci przed podłączeniem ładowarki. Napięcie źródła zasilania musi się zgadzać z danymi zamieszczonymi na tabliczce znamionowej ładowarki.
- ◊ Ładowarki należy używać wyłącznie do ładowania akumulatorów określonego przez producenta typu. Użycie ładowarki do ładowania innego rodzaju akumulatora niż określony może stworzyć ryzyko pożaru.
- ◊ Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ◊ Przed każdym ładowaniem należy sprawdzić ładowarkę oraz przewód zasilający z wtyczką. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno samodzielnie dokonywać żadnych napraw ładowarki. Uszkodzona ładowarka, przewód lub wtyczka stwarzają ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Nie wolno używać ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ◊ Nie wolno przenosić ładowarki trzymając wyłącznie za przewód zasilający.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Proces ładowania

⚠ **UWAGA!** Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

Ładowanie akumulatora

Dostarczona ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych urządzenia. Nie wolno używać ładowarek innego typu. Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator jest rozładowany, urządzenie jest automatycznie wyłączane przez zabezpieczenie elektroniczne. Uchwyt narzędzi roboczych już nie obraca się.

W czasie upałów lub w ciepłym pomieszczeniu po intensywnym użytkowaniu akumulatory mogą bardzo się nagrzać. Przed ładowaniem należy pozwolić im ostygnąć.

Ważne uwagi dotyczące ładowania akumulatorów

Akumulator w nowym urządzeniu nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym użyciem należy ją naładować. Jeżeli akumulator jest bardzo gorący, należy odłączyć go od elektronarzędzia i pozwolić ostygnąć do komfortowej temperatury, dopiero po tym można rozpocząć ładowanie.

Aby zapobiec utracie ładunku i rozlaniu elektrolitu, przed przechowywaniem należy naładować akumulator do pełna lub przynajmniej do połowy.

W przypadku przechowywania narzędzia przez długi czas należy ładować baterie co 3-6 miesięcy.

Jak ładować akumulator

Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania, a następnie częściowo włożyć akumulator do ładowarki. Zaświeci się zielona dioda. Następnie wsunąć do końca akumulator w prowadnice ładowarki, zaświeci się czerwona dioda. Oznacza to, że rozpoczął się proces ładowania.

Czas ładowania wynosi około 2 godzin, po ukończonym procesie ładowania czerwona dioda zgaśnie, a zaświeci się zielona. Oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Należy odłączyć akumulator od ładowarki.

Ładowarka danego typu może wykryć niektóre problemy z akumulatorem. (Patrz tabelę poniżej)

Światło	Stan	Opis działania
Zielone WŁ	Ładowarka jest podłączona do gniazda bez baterii	Norma
Czerwone WŁ	Ładowanie	Norma
Czerwony WYŁ, zielone WŁ.	W pełni naładowany	Norma
Czerwone WYŁ, zielone miga	Bateria jest zbyt gorąca do ładowania	Pozwól baterii ostygnąć, a następnie kontynuuj ładowanie
Czerwone miga, zielone WYŁ	Bateria jest niesprawna	Wymień baterię

Montaż oraz demontaż akumulatora

Nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć do siebie akumulator z narzędzia. Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic oraz delikatnie docisnąć.

PRZYGOTOWANIE URZĘDZENIA

Wyłącznik suwakowy WŁ/WYŁ

Aby uruchomić narzędzie, naciśnij tylną część przesuwki włącznika, a następnie przesuń przesuwkę do przodu.

Aby zablokować włącznik, naciśnij przednią część przesuwki wyłącznika.

Aby wyłączyć narzędzie, naciśnij krótko tylną część przesuwki wyłącznika i ustaw go w pierwotnej pozycji.

Uchwyty na urządzeniu

Podczas pracy zawsze trzymaj urządzenie mocno obiema rękami.

Uchwyt dodatkowy

Istnieje możliwość ustawienia uchwytu w dwóch pozycjach dla komfortowej i bezpiecznej pracy. Uchwyt montuje się wkręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do jednego z dwóch otworów znajdujących się w obudowie przekładni.

PRACA Z POLERKĄ

Wciśnij wrzeciono pierścienia ustalającego i obróć talerz polerski/szlifujący , aż wałek się zablokuje.

- ◊ Ostrożnie przykręć tarczę polerską/szlifującą do wrzeciona maszyny, przytrzymując wałek pierścienia zabezpieczającego (B4).
- ◊ Wymiana podkładki polerskiej/szlifierskiej Podkładka polersko/ szlifująca posiada mocowanie na rzep, do którego można przymocować tarcze polerskie/szlifujące z rzepem.
- ◊ Umieść tarczę do polerowania i szlifowania na krawędzi i dociśnij ją na środku płyty. (B 5)
- ◊ Aby zdjąć, chwyć krawędź tarczy do polerowania/szlifowania i pociągnij.

Polerowanie

Zobacz instrukcje producenta dotyczące stosowania wosków i produktów do polerowania.

Ważne

Nałożyć produkt polerski na powierzchnię i pozostawić do wyschnięcia zgodnie z zaleceniami producenta.

Włącz maszynę, wybierz żądaną prędkość za pomocą pokrętła (3) na elektronicznym regulatorze prędkości i wypolerój powierzchnię jednym ruchem. Pozwól narzędziu zetknąć się z powierzchnią bez stosowania dodatkowej siły.

ZALECENIA

- ◊ Regularnie myj, woskuj i poleruj samochód co dwa lub trzy tygodnie.
- ◊ Przed polerowaniem spłucz samochód czystą wodą.
- ◊ Nie dodawaj domowych środków czyszczących do wody do prania. Może to spowodować uszkodzenie warstwy lakieru i wosku.
- ◊ Usuwaj owady, ptaki i inne zabrudzenia (np. smołę) za pomocą specjalnych środków czyszczących.
- ◊ Nałóż wosk i poleruj zgodnie z zaleceniami producenta.

◊ Dodaj środki do czyszczenia szkła do okien za pomocą szmatki lub gąbki. Zapobiegnie to zabrudzeniu lakieru.

Szlifowanie

◊ Przymocuj polerkę do płyty szlifierskiej za pomocą zapięcia na rzep.

◊ Do szlifowania wstępnego należy używać krążków ściernych o gruboziarnistej powierzchni.

◊ Do szlifowania końcowego używaj krążków ściernych o drobnoziarnistej powierzchni.

◊ Sprawdź przed rozpoczęciem pracy, aby zapewnić doskonałe rezultaty.

◊ Umieść całą powierzchnię tarczy szlifierskiej na obrabianym przedmiocie i obrabiaj obszar równymi ruchami okrężnymi lub prostymi bez wywierania nadmiernego nacisku.

Konserwacja i pielęgnacja

◊ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na tym urządzeniu należy odłączyć wtyczkę zasilania.

◊ Użyj wilgotnej szmatki do czyszczenia plastikowych części. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

◊ Regularnie czyść brud przylegający do otworów wentylacyjnych i ruchomych części miękką szczotką lub szczotką.

◊ Zabrudzone polerki umyć ręcznie, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

◊ W przypadku iskrzenia szczotki węglowe (9) należy wymienić w specjalistycznym warsztacie.

Naprawa

◊ Używaj wyłącznie akcesoriów/przystawek zalecanych przez producenta.

◊ Jeśli sprzęt przestanie działać pomimo wszystkich zalecanych wymagań i konserwacji, naprawy powinny być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowaną osobę.

Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji produktu, którego żywotność dobiegła końca, należy skorzystać z wyspecjalizowanych punktów zbiórki i recyklingu.

WARUNKI GWARANCJI

◊ celu uniknięcia nieporozumień, przed przystąpieniem do pracy z produktem prosimy o uważne zapoznanie się z podanymi warunkami eksploatacji. w tym paszporcie. Zwracamy uwagę na wyłącznie domowe przeznaczenie elektronarzędzia.

◊ Okres gwarancji na produkt wynosi 12 miesięcy. Okres ten jest obliczany od daty sprzedaży za pośrednictwem sieci detalicznej.

◊ Nasze zobowiązania gwarancyjne dotyczą włącznie usterek stwierdzonych w okresie gwarancyjnym i spowodowanych wadami produkcyjnymi, technologicznymi i konstrukcyjnymi, tj. powstałymi z winy producenta.

Gwarancje nie dotyczą:

Wady produktu wynikające z:

◊ nieprzestrzegania przez użytkownika instrukcji obsługi;

◊ uszkodzeń mechanicznych spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub innymi;

◊ wykorzystanie produktu do innych celów;

◊ wpływ na produkt niekorzystnych czynników atmosferycznych i zewnętrznych, takich jak deszcz, śnieg, wysoka wilgotność, ogrzewanie, agresywne środowisko, niezgodność parametrów sieci zasilającej z wymaganiami instrukcji obsługi;

◊ akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych, które nie są zapewnia projekt technologiczny tego modelu;

◊ ciała obce dostające się do produktu lub otwory wentylacyjne zatkane dużą ilością zanieczyszczeń, takich jak kurz, trociny, wióry itp.

W przypadku produktów, które były otwierane, naprawiane lub modyfikowane przez osoby nieupoważnione.

W przypadku wadliwego działania wynikającego z niewłaściwego obchodzenia się lub przechowywania produktu, którego oznakami są:

◊ obecność rdzy na metalowych elementach produktu;

◊ obecność tlenków kolektora silnika;

◊ pęknięcia i przecięcia kabla zasilającego;

◊ odpryski, rysy, silne otarcia obudowy.

Za usterki wynikające z przeciążenia produktu, które spowodowało awarię silnika elektrycznego lub innych komponentów i części.

Do bezwzględnych oznak przeciążenia należą:

◊ odkształcenie lub stopienie plastikowych części i komponentów produktu;

◊ pojawienie się zgorzelin na kolektorze silnika elektrycznego lub szczotek węglowych;

◊ jednoczesna awaria twornika i stojana silnika elektrycznego;

◊ ciemnienie lub zwęglenie izolacji przewodów.

⚠ **UWAGA!**

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie kompletności i przydatności do użytku.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
ПОЛИРАЩА МАШИНА
PM22
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PM22
Номинално напрежение (V DC)	20
Обороти на празенход (min^{-1})	2500-4800
Полировъчна / шлифовъчна плоча (mm)	150
Вибрация (m/s^2)	
Основна дръжка	ah=15,540 K=1.5
Предна дръжка	ah=18.859 K=1.5

Ниво на звуково налягане (dB(A)) Несигурност K (dB(A))	L_{PA} = 88±3 K=3
Ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност K (dB(A)	L_{WA}=99±3 K=3
Клас на защита	IPX0
Тегло EPTA (kg)	1.8

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИС. 1)

1. Превключвател за включване / изключване
2. Регулатор на скоростта
3. Полираща / шлайфаща плоча
4. Инструмент за полиране
5. Дръжка

ПРЕДАЗНАЧЕНИЕ И ПРИЛАГАНЕ

- Тази машина е предназначена за полиране на боядисани повърхности: автомобили, лодки, врати и т.н. А също и за шлайфане на метал, пластмаса, дърво и други подобни материали. Използвайте полиращи и шлифовъчни дискове само с диаметър 150 mm и велкро връзка.
- Производителят не носи отговорност за неподходяща употреба на машината или ако тя е фалшива.
- Машината е предназначена само за частна употреба. Машината не е предназначена за търговска употреба.
- Обърнете внимание на инструкциите за безопасност, монтаж и експлоатация, както и общите изисквания за безопасност.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструменти", използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електро захранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани на батерии (безжични) електрически инструменти.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Обърнете внимание на знаците и символите в инструкциите и на инструмента. Водете си бележки по тези знаци и символи. Правилното тълкуване на знаците и символите ще гарантира безопасна и ефективна работа на инструмента.



Важно



Прочетете инструкциите



Носете защита на очите



Носете защита за ушите



Носете здрави ръкавици



Използвайте маски за прах при работа с образуващи прах материали.



Машините, завършили своя живот, съдържат ценни матери¬али и поради това не трябва да се изхвърлят като домакински отпадъци

Молим ви да допринесете за опазването на ресурсите и да помо¬гнете за опазването на околната среда. За целта върнете тази машина в точка за рециклиране след нейния живот

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Разхвърляни или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните лица далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Попадането на влага в електрическите инструменти повишава опасността от токов удар.
- Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външна употреба. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте прекъсвач със защитно изключване (RCD). Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упояващи лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Защитните средства, като респираторна маска, специални обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, според условията на работа, които ще намалят опасността от нараняване.
- Не допускайте нежелано включване. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- Отстранете всички гаечни и други ключове, преди да включите уреда към захранването. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да доведе до физически наранявания.
- Не се пресягайте. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте коса и дрехите си на безопасно разстояние от движещите се части. Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се елементи.
- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ

ИНСТРУМЕНТ

- Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели. Правилно подбраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно за зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с начина на работа с инструментите, и с тези инструкции, да работят с тях. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте за неизправности или заклинване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.
- Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно боравене и управление на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначените за тях батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течно спа влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да причини взрив.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.
- Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии и зарядни устройства. Ремонтът на акумулаторни батерии и зарядни устройства трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

РАЗОПАКОВАНЕ

⚠ ВАЖНО

- Проверете съдържанието на опаковката.
- Внимателно извадете всички части от опаковката и поставете инструмента върху равна повърхност. Проверете съдържанието на опаковката.
- Ако липсват части, не използвайте инструмента, докато тези части не бъдат закупени и правилно инсталирани. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до телесни наранявания.
- Не изхвърляйте опаковъчния материал, докато не проверите старателно инструмента, уверете се, че всички части са правилно инсталирани преди да започнете да работите с новия инструмент.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте електроинструмента здраво по време на работа
- Когато използвате работни инструменти с вътрешна резба, като четки и коронки, проверете максимално допустимата дължина на резбата на шпиндела. Върхът на шпиндела не трябва да стърчи или да докосва дъното на работния инструмент.
- Фиксирайте правилно детайла. Затягането на детайла в приспособление като менгеме е по-безопасно от задържането на детайла с ръка.
- Избягвайте повреда на газови и водопроводни тръби, електрически кабели и носещи стени. Използвайте подходящи детектори.
- Изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно, преди да оставите електроинструмента. Работният инструмент може да задръсти и вие ще загубите контрол над електроинструмента.
- Не докосвайте работните инструменти веднага след приключване на работа, оставете ги да изстинат.
- Ако работният инструмент е заседнал, незабавно изключете електроинструмента.
- Работният инструмент трябва да се съхранява и ползва в съответствие с инструкциите на производителя.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не свързвайте клемите на батерията, като използвате какъвто и да е предмет. Това може да причини късо съединение, което може да доведе до нараняване и експлозия.
- Не излагайте батерията на вода или влага. Съществува риск от късо съединение и експлозия.
- Не отваряйте батерията. Съществува риск от късо съединение и експлозия.
- Съхранявайте батерията между 0°C и 30°C. Например през лятото не оставяйте батерията в колата. Съществува риск от повреда и експлозия.
- Редовно почиствайте вентилационните отвори с мека, чиста и суха четка. Значително по-краткото време на работа след зареждане показва, че батерията е изхабена и трябва да се смени с нова.
- При повреда или неправилна употреба от батерията може да се отделят изпарения. Проветрете района и потърсете медицинска помощ, ако се появят симптоми. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- Пазете батериите далеч от деца.
- Батерията се доставя частично заредена. За да постигнете пълна производителност на батерията, заредете я напълно преди първа употреба.
- Използваната батерия трябва да се занесе в съоръжение за изхвърляне на опасни отпадъци.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ЗАРЯДНИТЕ УСТРОЙСТВА

- Използвайте зарядното само на закрито и го пазете от дъжд и влага.
- Проверете мрежовото напрежение, преди да свържете зарядното устройство. Захранващото напрежение трябва да съответства на данните на етикета на зарядното устройство.

- ◊ Използвайте зарядното устройство само за зареждане на батерии от посочения от производителя тип. Използването на зарядно устройство за зареждане на батерия, различна от посочената, може да доведе до опасност от пожар.
- ◊ Поддържайте зарядното устройство чисто. Мръсотията може да причини токов удар.
- ◊ Преди всяко зареждане проверявайте зарядното устройство и захранващия кабел с щепсела. Не използвайте зарядното устройство, ако е повредено. Не се опитвайте сами да ремонтирате зарядното устройство. Повредено зарядно устройство, кабел или щепсел крие риск от токов удар.
- ◊ Не използвайте зарядното устройство поставено върху запалими повърхности (като хартия, плат и др.) или в близост до запалими вещества. Съществува риск от пожар поради повишаване на температурата на зарядното по време на зареждане.
- ◊ Не носете зарядното само за захранващия кабел.

ПРЕДИ РАБОТА

Процедура на зареждане

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате уреда.

Зареждане на акумулатора

Приложеното зарядно устройство е проектирано да зарежда литиево-йонните батерии на инструмента. Не използвайте друг тип зарядно устройство. Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е празна, инструментът се изключва от защитна електрическа верига. Държачът на инструмента вече не се върти. При горещо време или в топла стая, след интензивна употреба, батериите могат да се нагорещят много. Оставете ги да се охладят преди зареждане.

Важни бележки относно зареждането на батерията

Батерията в новия ви инструмент не е заредена. Следователно трябва да се зареди, преди да се използва за първи път. Ако батерията е много гореща, свалете я от инструмента и оставете батерията да се охлади до комфортна температура, преди да можете да започнете зареждането.

За да предотвратите загуба на заряд и разливи от течност, заредете напълно батерията или поне наполовина, преди съхранение.

Когато съхранявате инструмента за дълго време, зареждайте батериите на всеки 3-6 месеца.

Как се зарежда батерията

Свържете зарядното устройство към източник на захранване, след което поставете батерията в зарядното устройство. Ще светне зелена светлина. След това закрепете батерията в зарядното устройство, червената лампичка светва. Така че зареждането е започнало.

Времето за зареждане е около 2 часа, червената светлина ще стане зелена. Това означава, че батерията е напълно заредена. Изключете батерията от зарядното устройство.

Този тип зарядно устройство може да разкрие някои проблеми с батерията. (Вижте таблицата по-долу)

Светлина	Състояние	Действие
Зелена ВКЛ	Зарядното е включено в контакта без батерия	Норма
Червена ВКЛ	Зарежда се	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена ВКЛ	Напълно заредено	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена мига	Батерията е твърде гореща за зареждане	Оставете батерията да се охлади и след това продължете да зареждате
Червена мига, Зелена ВЫКЛ	Неизправна батерия	Сменете батерията

Инсталиране и изваждане на батерията

Натиснете бутона за освобождаване на батерията и издърпайте батерията от инструмента. Инсталирайте я отново след зареждане. Достатъчно е малко набутване и леко натискане.

НАСТРОЙКА НА ПРИБОРА

Плъзгащ се ключ за включване / изключване

За да стартирате инструмента, натиснете гърба на бутона, след това плъзнете превключвателя напред . За да фиксирате превключвателя, натиснете предната част на превключвателя , докато се фиксира.

За да изключите устройството, натиснете за кратко гърба на превключвателя и го върнете в първоначалното му положение.

Зона за държане с ръце

Винаги дръжте инструмента здраво с две ръце, когато работите.

Допълнителна дръжка.

Имате възможност да зададете две работни позиции за удобна и безопасна работа. Дръжката се движи по посока на часовниковата стрелка към всеки от отворите в корпуса.

СГЛОБЯВАНЕ

Завийте внимателно полиращата/шлайфаща плоча върху шпиндела на машина¬та, като държите вала на задържащия пръстен (B4).

Смяна на полиращия/шлайфащ диск: Полировъчната/шлайфаща плоча има велкро връзка, към която могат да се прикрепят полиращи/шлифовъчни дискове с велкро закопчаване.

Поставете диск за полиране и шлайфане по ръба и го натиснете в центъра на плочата. (B5) За да извадите, хванете ръба на полиращия / шлайфащ диск и дър-пайте.

⚠ **ВАЖНО**

Поставете полиращия продукт върху повърхността и го оставете да засъхне в съответствие с препоръките на производителя. Включете машината, изберете же-ланата скорост с колелото (3) на регулатор на скоростта и полирайте повърхността с равномерни движения.
Оставете машината да докосва повърх-ността без допълнителна сила.

Съвети

- ◊ Мийте, восъчете и полирайте колата си редовно на всеки две или три седмици.
- ◊ Изплакнете автомобила с чиста вода преди полиране.
- ◊ Не добавяйте домакински почистващи препарати към водата за измиване. Това може да повреди цвета и восъчния слой.
- ◊ Премахнете следи от насекоми, птици и други замърсявания (напр. Катран) с помощта на специални почистващи препарати.
- ◊ Нанесете восък и лак според указанията на производителя.
- ◊ Добавете почистващи препарати за стъкло към прозорците с парцал или гъба. Това ще предотврати замърсяването на боята.

Шлифоване

- ◊ Монтирайте приспособлението за полиране върху шлифовъчната плоча с помощта на закопчалка за велкро.
- ◊ Използвайте груби шлифовъчни дискове за първоначално шлайфане.
- ◊ Използвайте шлайфащи дискове с фино зърнеста повърхност за окончателно шлайфане.
- ◊ Направете тест, преди да започнете да гарантирате, че ще получите страхотни резултати.
- ◊ Поставете цялата повърхност на шлифовъчния диск върху работната част и обработете областта с равномерни кръгови или директни движения, без да прилагате прекомерен натиск

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

- ◊ Преди да направите каквато и да е работа с това оборудване, изключете щепсела на захранването.
- ◊ Използвайте влажна кърпа за почистване на пластмасови части. Не използ-вайте почистващи препарати, разтворители.
- ◊ Редовно почиствайте замърсяванията, прилепнали към отвори и движещи се части с мека четка или четка.
- ◊ Измийте замърсени ръчни полиращи приспособления и след това ги оста-вете да изсъхнат на открито.
- ◊ В случай на искри, е необходимо да се подменят въглеродните четки (9) в специализиран сервиз.

РЕМОНТ

Използвайте само аксесоари / приставки, препоръчани от производителя. Ако оборудването престане да работи, въпреки спазването на всички изисквания и поддръжка, ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран специалист.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
APARAT DE POLIZAT
PM22
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PM22
Tensiune nominală (V DC)	20
Viteza la ralanti (min^{-1})	2500-4800
Placa de șlefuire/polizare (mm)	150
Vibrație (m/s^2)	
Mâner principal	ah=15,540 K=1.5
Mâner frontal	ah=18.859 K=1.5
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	L_{PA} = 88±3 K=3
Nivelul de putere al sunetului (dB(A) Incertitudine K (dB(A))	L_{WA}=99±3 K=3
Clasa de protecție	IPX0
Greutate EPTA (kg)	1.8

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Comutator ON / OFF
2. Control al vitezei
3. Placa de șlefuit/polizat
4. Atașamentul polizator
5. Mâner

UTILIZAREA CORECTĂ

- Mașina este destinată pentru lustruirea suprafețelor vopsite cum ar fi mașinile, bărcile, ușile etc. și pentru lustruirea/șlefuirea foilor, a metalului, a plasticului, a lemnului sau a materialelor similare. Folosiți numai discuri de lustruire și șlefuire cu un diametru de 150 mm și un conector Velcro.
- Fabrica nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare sau dacă mașina a fost manipulată.
- Mașina este adecvată numai pentru uz privat. Mașina nu este adecvată pentru uz comercial.
- Acordați o atenție egală instrucțiunilor de siguranță, instrucțiunilor de asamblare și de operare, precum și regulamentelor de prevenire a accidentelor.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

⚠ **AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică"/„mașină electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- Aveți grijă ca spațiul dumneavoastră de muncă să tle tot timpul curat și bine iluminat. Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică. Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți, niciodată, adaptoare cu mașinile electrice legate la pământ sau la masă. Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământare, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Riscul de electrocutare crește, dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care este legată la pământ sau la masă.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă. Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- Păstrați cablul de alimentare în bună stare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă nu puteți evita utilizarea mașinii dumneavoastră într-un mediu umed, conectați-vă la o sursă de alimentare electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți vigilent, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căști leși protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.
- Evitați orice pornire accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit. Pentru a

evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză/nu introduceți bateria dacă întrerupătorul este în poziția „pornit".

- ◊ Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei. O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răniri corporale grave.
- ◊ Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ◊ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- ◊ Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
- ◊ Nu permiteți ca obișnuința rezultată din utilizarea frecventă a uneltei să vă afecteze concentrarea și să ignorați principiile de utilizare sigură a uneltei. Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

UTILIZAREA ȘI INTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE

- ◊ Nu forțați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
- ◊ Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ◊ Deconectați unealta de la priza de alimentare și/sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) înainte de a realiza orice fel de ajustări, schimba de accesorii, precum și înainte de a depozita unealta. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- ◊ Păstrați mașinile electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.
- ◊ Întrețineți uneltele și accesoriile. Controlați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- ◊ Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite. O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.
- ◊ Folosiți scula electrică, accesoriile, vârfurile etc. conform instrucțiunilor de utilizare, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ◊ Păstrați mânerele și suprafețele de contact curate, uscate și necontaminate cu ulei sau lubrifianți. Mânerele și suprafețele de contact alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul uneltelor în situații neașteptate.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE MAȘINILOR ELECTRICE FĂRĂ FIR

- ◊ Nu încărcați bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ◊ Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective. Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- ◊ Când bateria nu este utilizată, țineți la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a conecta contactele între ele. Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ◊ Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei ca urmare a unei utilizări abuzive. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- ◊ Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați nu au un comportament predictibil și prezintă riscuri ridicate incendii, explozii sau vătămări corporale grave
- ◊ Nu expuneți acumulatorul și uneltele la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la temperaturi mai mari de 130°C poate duce la explozii.
- ◊ Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperaturi specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

Țineți ferm unealta electrică în timpul funcționării.

- ◊ Când utilizați unelte de lucru cu filet interior, cum ar fi perii și ferăstrău inelar, verificați lungimea maximă admisă a filetului de fus. Vârful fusului nu trebuie să iasă în afară sau să atingă partea inferioară a uneltei de lucru.
- ◊ Fixați piesa de prelucrat în mod corespunzător. Prinderea piesei de prelucrat într-un dispozitiv pentru fixare sau menghină este mai sigură decât ținerea piesei de prelucrat cu mâna.
- ◊ Evitați deteriorarea conductelor de gaz și apă, a cablurilor electrice și a pereților portanți. Utilizați detectoare potrivite.
- ◊ Așteptați până când toate piesele în mișcare s-au oprit complet înainte de a pune jos unealta electrică. Unealta de lucru se poate bloca și veți pierde controlul asupra uneltei electrice.
- ◊ Nu atingeți sculele de lucru imediat după terminarea lucrării, lăsați-le să se răcească.
- ◊ În cazul blocării uneltei de lucru, opriți imediat unealta electrică.
- ◊ Unealtă de lucru trebuie să fie depozitată și manipulată în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PENTRU ACUMULATORI

- ◊ Nu conectați bornele acumulatorului folosind orice obiecte. Acest lucru poate provoca un scurtcircuit, care poate duce la răniri și explozie.
- ◊ Feriți acumulatorul de influență apei sau umidității. Există un pericol de scurtcircuit și explozie.
- ◊ Nu deschideți acumulator. Există un pericol de scurtcircuit și explozie.
- ◊ Depozitați acumulator la o temperatură de 0 ° C până la 30 ° C. De exemplu, vara, nu lăsați acumulator în mașină. Există riscul de deteriorare și explozie.
- ◊ Curățați regulat orificiile de ventilație folosind o perie moale, curată și uscată. Dacă timpul de funcționare după încărcare a devenit semnificativ mai scurt, acest lucru indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie să fie înlocuit cu unul nou.
- ◊ În caz de deteriorare sau utilizare necorespunzătoare din baterie, pot fi eliberate vapori. Aerisiți încăpere și solicitați asistență medicală când apar simptomele. Gazele pot deteriora căile respiratorii.
- ◊ Depozitați acumulatori la un loc inaccesibil pentru copii.
- ◊ Acumulatorul este livrat parțial încărcat. Pentru a obține performanța completă a acumulatorului, încărcați acumulator complet înainte de prima utilizare.
- ◊ Acumulatorul utilizat trebuie să fie livrat la punctul de eliminare a deșeurilor periculoase.

AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE PENTRU DISPOZITIVELE DE ÎNCĂRCARE

- ◊ Utilizați dispozitivul de încărcare numai în încăperi ca și feriți-l de ploaie și umiditate.
- ◊ Înainte de a conecta încărcătorul, verificați tensiunea la rețeaua de alimentare. Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe placă a încărcătorului.
- ◊ Folosiți încărcătorul doar pentru a încărca acumulatori de tipul indicat de producător. Utilizarea unui încărcător pentru încărcarea unui acumulator de un alt tip, cu excepția specificației, poate duce la un incendiu.
- ◊ Mențineți încărcătorul curat. Murdărire poate duce la șocul electric.
- ◊ Înainte de fiecare încărcare, verificați dispozitivul de încărcare, cablul de alimentare și ștecher. Nu folosiți dispozitivul de încărcare deteriorat. Nu încercați să reparați singur încărcătorul. Dispozitivul de încărcare, cablul de alimentare sau ștecher deteriorate reprezintă un pericol de electrocutare.
- ◊ Nu folosiți dispozitivul de încărcare plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, pe hârtie, țesătură etc.) sau aproape de substanțe inflamabile. Există un risc de ardere din cauza creșterii temperaturii dispozitivului de încărcare în timpul încărcării.
- ◊ Nu transportați dispozitivul de încărcare ținând de cablul de alimentare.

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Procedura de încărcare

⚠ **ATENȚIE!** Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție ktsiyu ol. Încărcarea bateriei.

Încărcarea bateriei

Oferim un încărcător e proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiu-ion. Nu utilizați niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecție. Suportul pentru unelte nu se mai rotește. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinți. P Înainte de reîncărcare lasa sa se racesca.

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectați de la aparat și să lăsați bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteți începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încărcării și scurgerile de lichide, încărcați o baterie în întregime sau cel puțin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitați instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcați bateriile.

Cum să încărcați bateria

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceți bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilați bateria în încărcător, se aprinde o lumină roșie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roșie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectați bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se vedea. Tabelul. Mai jos)

Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Instalați și scoateți bateria

Eliberați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria către dvs. Din aparat. După încărcare, reinstalați-l. Este suficientă împingerea și presarea ușoară.

INSTRUMENTUL DE CONFIGURARE

Comutator diapozitiv VL / OFF

Pentru a porni instrumentul, apăsați pe partea din spate a tastelor și apoi porniți-l, apoi glisați comutatorul înainte.

Pentru a fixa comutatorul , împingeți partea frontală a comutatorului până când acesta funcționează.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați scurt partea din spate a comutatorului și readuceți-o în poziția inițială.

Supravegherea mâinilor

Țineți mereu ferm dispozitivul cu ambele mâini când lucrați.

Mâner suplimentar

Aveți posibilitatea să setați două poziții de lucru pentru o muncă confortabilă și sigură. Mânerul este deplasat în sens orar, în oricare dintre deschiderile corpului senzorului la p.

DESPACHETAREA

⚠ **IMPORTANT!**

Pericol de la piesele lipsă.

Scoateți cu grijă toate părțile din cutie și așezați scula pe o suprafață plană de lucru. Verificați dacă conținutul este complet.

Dacă lipsesc părți, nu utilizați instrumentul până când toate piesele lipsă au fost livrate și instalate corect. Nerespectarea acestui avertisment poate genera un risc considerabil de rănire.

Nu aruncați materialul de ambalaj până când nu ați inspectat cu atenție unealta, ați asigurat că toate piesele sunt montate corect și că ați lansat noul instrument fără probleme.

ASAMBLARE

Placa de șlefuit/polizat

Apăsați butonul de blocare a arborelui și rotiți placa de polizat/șlefuit până când se blochează blocarea arborelui.

Înșurubați bine placa de polizat/ șlefuit la axul mașinii, ținând butonul de blocare a arborelui în (B4).

Schimbarea discului atașamentuluide polizare/șlefuire

Placa de polizare/șlefuire are un atașament Velcro la care discurile de polizare și șlefuire cu o prindere Velcro pot fi ușor atașate și de asemenea îndepărtate.

Așezați discul de polizare și șlefuire la margine și apăsați-l în centrul plăcii. (B5)

Pentru a-l scoate, țineți discul de polizat și șlefuit la margine și trageți-l.

LUCRUL CU MAȘINA DE POLIZAT/ȘLEFUIT

Polizarea

Consultați instrucțiunile de utilizare furnizate de producător pentru utilizarea produselor de polizat.

⚠ **ATENȚIE!** Aplicați produsul de polizat pe suprafețe și lăsați să se usuce conform indicațiilor producătorului.

Porniți mașina, selectați viteza cu ajutorul roții (3) de pe comanda a vitezei și lustruiți suprafața folosind mișcări uniforme. Permiteți mașinii să se odihnească pe suprafață fără a exercita presiune suplimentară.

SFATURI PENTRU ÎNGRIJIRE

- ◊ Spălați, ceară și lustruiți mașina în mod regulat la fiecare două până la trei săptămâni.
- ◊ Spălați mașina cu multă apă înainte de a le lustrui.
- ◊ Nu adăugați detergenți de uz casnic în apa de spălare. Acestea pot deteriora vopseaua și stratul de ceară.
- ◊ Îndepărtați insectele, îngrășămintele de pasăre și alte murdărie incapabile, cum ar fi gudronul, utilizând produsele de curățare destinate acestor sarcini.
- ◊ Aplicați ceară și produse de lustruit conform specificațiilor producătorului.
- ◊ Aplicați produse de curățare a geamurilor pentru ferestre utilizând o cârpă sau un burete. Acest lucru va împiedica contaminarea vopselei.

POLIZAREA / ȘLEFUIREA

- ◊ Înlocuiți atașamentul de lustruit cu o placă de polizare/șlefuire cu o bandajă Velcro.
- ◊ Utilizați discuri de polizare/șlefuire cu o dimensiune grosieră a particulelor pentru șlefuirea inițială.
- ◊ Utilizați discuri de polizare/șlefuire cu o dimensiune fină a particulelor pentru șlefuirea finală.
- ◊ Efectuați un test înainte de a începe lucrul real pentru a vă asigura că obțineți rezultate perfecte.
- ◊ Așezați întreaga suprafață a discului de polizare/șlefuire pe piesa de prelucrat și acoperiți zona folosind mișcări uniforme sau mișcări drepte, fără a exercita o presiune mare.

SERVICE ȘI ÎNTREȚINERE

- ◊ Înainte de a efectua orice lucrare cu privire la echipament, trageți fișa de alimentare.
- ◊ Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța elementele din plastic. Nu utilizați nici un fel de detergenți, solvenți sau obiecte ascuțite.
- ◊ Curățați în mod regulat orice praf adăpostit de orificiile de ventilație și piesele în mișcare cu o perie moale sau o perie de vopsea.
- ◊ Spălați echipamentul de lustruire murdar manual și lăsați-l să se usuce în aer.
- ◊ Dacă se generează scântei, ambele perii de carbon trebuie înlocuite de un atelier specializat.

REPARAȚII

Utilizați numai accesorii și piese de schimb recomandate de producător. În cazul în care echipamentul se va defecta într-o zi, în ciuda controalelor noastre de calitate și a întreținerii dumneavoastră, reparați-o numai de către un electrician autorizat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
POLÍROZÓGÉP
PM22
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	PM22
Névleges feszültség (V DC)	20
Alapjárati fordulatszám (min^{-1})	2500-4800
Polírozólemez (mm)	150
Rezgés (m/s^2)	
Fő fogantyú	ah=15,540 K=1.5
Első fogantyú	ah=18.859 K=1.5
Hangnyomásszint (dB(A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	L_{PA} = 88±3 K=3
Hangteljesítmény szint (dB(A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	L_{WA}=99±3 K=3
Páratartalom	IPX0
Súly EPTA (kg)	1.8

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KÉP 1)*

1. BE/KI kapcsoló (Be/Ki)
2. Bekapcsológomb zár
3. Sebességszabályozó
4. Polírozó / csiszolólap
5. Polírozásra nem alkalmas
6. Fogantyú

Rendeltetés és használat

- Ezt a gépet festett felületek polírozására tervezték: autók, csónakok, ajtók és így tovább. Ezen kívül a gép használható fém, műanyag, fa és hasonló anyagok csiszolására is. Csak 180 mm átmérőjű, tépőzáras polírozó- és csiszolókorongokat használjon.
- A gyártó nem vállal felelősséget a gép nem rendeltetésszerű használatáért vagy hamisításáért.
- A gép kizárólag magánhasználatra készült. A gép nem kereskedelmi használatra készült.
- Vegye figyelembe a biztonsági, összeszerelési és üzemeltetési utasításokat, valamint az általános biztonsági előírásokat.

Szimbólumok leírása

Figyeljen a használati utasításban és a szerszámon található jelekre és szimbólumokra. Jegyezze fel ezeket a jeleket és szimbólumokat. A jelek és szimbólumok helyes értelmezése biztosítja a szerszám biztonságos és hatékony működtetését.


Fontos


A gép elindítása előtt olvassa el az utasításokat


Viseljen védőszemüveget


Viseljen fülvédőt


Viseljen erős kesztyűt


Használjon légzőkészüléket, ha porképző anyagok megmunkálását végzi.


A lejárt élettartamú gépek értékes (újrahasznosítható) anyagokat tartalmaznak, ezért nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Arra kérjük Önt, hogy vegyen részt az erőforrások védelmében és a környezet megóvásában. Ehhez vigye el a gépet az élettartamának végén egy újrahasznosító központba.

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠**FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám" / „szerszámgép" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított. A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Ne engedje közel a gyermekeket és kívülállókat a szerszámgéphez annak használata közben. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha ne alakítsa át / ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.

- Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csővezeték, radiátor, gáz-vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy nedvességnek. A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne tartsa a szerszámot a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon. A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy párás környezetben dolgozzon, használjon RCD relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást. A RCD relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja a berendezést, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Használjon védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget. A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porálarc, a nem csúszó biztonsági cipő, a védősisak vagy a hallásvédő eszköz csökkenti a személyi sérüléseket.
- Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
- Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig stabilan, egyensúlyban álljon. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- A munkának megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei bekaphatják.
- Ha a szerszám hoz porelszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja. A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
- A gyakori szerszámhasználat során megszerzett ismereteitől ne legyen öntelt, és ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági irányelveket. Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne terhelje túl a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be kapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám bekapcsolását, illetve leállítását. Az elektromos szerszámot, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket. Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- A szerszámgépeket és a tartozékait tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva vagy beszorulva a mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámokat kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azokat tervezték vagy fejlesztették.
- A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel. Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja. Bármilyen más típusú akkumulátor használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot. A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- Az akkucsomagot vagy a szerszámot ne tegye ki tűz vagy túl magas hőmérséklet hatásának. Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130°C meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- Kövessen minden töltési utasítást, és ne töltse az akkucsomagot vagy szerszámot az útmutatóban megadott hőmérséklettartományon kívül. Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

SZERVIZ

- A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.
- A sérült akkucsomagokat es töltőkészülékek soha ne próbálja megjavítani. Az akkumulátort es töltőkészülékek csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szer vizelniük.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Működés közben erősen tartsa az elektromos szerszámot.
- Belső menetes munkaszerszámok, például kefék és fúrófejek használatakor ellenőrizze az orsó maximálisan megengedett menethosszát. Az orsó hegye nem nyúlhat ki, és nem érintheti a munkaszerszám aljat.
- Rögzítse megfelelően a munkadarabot. A munkadarab szorítóban vagy satuban való rögzítése biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel való tartása.
- Kerülje el a gáz- és vízvezetékek, az elektromos kábelek és a teherhordó falak sérülését. Használja a megfelelő detektorokat.
- Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt az elektromos szerszámot letenné. A munkaszerszám elakadhat, és Ön elveszítheti az uralmát az elektromos szerszám felett.
- Ne érintse meg a munkaszerszámokat közvetlenül a munka befejezése után, hagyja lehűlni.
- Ha a munkaszerszám elakad, azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

◊ A munkaeszközt a gyártó utasításai szerint kell tárolni és kezelni.

AZ AKKUMULÁTOROKRA VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ FIGYELMEZTETÉSEK

◊ Ne kapcsolja össze az akkumulátor pólusait semmilyen tárgy felhasználásával. Ez rövidzárlatot okozhat, ami sérülésekhez és robbanáshoz vezethet.

◊ Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy nedvességnek. Rövidzárlat és robbanás veszélye áll fenn.

◊ Ne nyissa fel az akkumulátort. Rövidzárlat és robbanás veszélye áll fenn.

◊ Az akkumulátort 0°C és 30°C közötti hőmérsékleten tárolja. Például nyáron ne hagyja az akkumulátort az autóban. Fennáll a károsodás és a robbanás veszélye.

◊ Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat puha, tiszta és száraz kefével. A töltés utáni lényegesen rövidebb üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni egy újra.

◊ Sérülés vagy nem megfelelő használat esetén az akkumulátor gőzöket bocsáthat ki. Szellőztesse ki a helyiséget, és a tünetek jelentkezése esetén forduljon az orvoshoz. A gőzök károsíthatják a légutakat.

◊ Tárolja az akkumulátorokat a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

◊ Az akkumulátort részben feltöltve szállítják. Az akkumulátor teljes teljesítményének eléréséhez az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

◊ A használt akkumulátort a veszélyes hulladékok ártalmatlanítására való helyre kell szállítani.

A TÖLTŐKRE VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ FIGYELMEZTETÉSEK

◊ A töltőt csak helyiségben használja, és védje az esőtől és nedvességtől.

◊ A töltő csatlakoztatása előtt ellenőrizze a hálózati feszültséget. A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a töltő adattábláján feltüntetett adatoknak.

◊ A töltőt csak a gyártó által megadott típusú akkumulátorok töltésére használja. A töltőnek a megadottól eltérő típusú akkumulátor töltésére való használata tűzhöz vezethet.

◊ Tartsa tisztán a töltőt. A szennyeződések az áramütéshez vezethetnek.

◊ Minden töltés előtt ellenőrizze a töltőt és a tápkábelt a dugóval együtt. Ne használja a töltőt, ha az sérült. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a töltőt. A sérült töltő, tápkábel vagy dugó áramütés veszélyét jelentheti.

◊ Ne használja a töltőt gyúlékony felületre (például papírra, ruhára stb.) vagy gyúlékony anyagok közelébe helyezve. Tűzveszély áll fenn a töltő töltés közbeni hőmérséklet-emelkedése miatt.

◊ Ne hordozza a töltőt csak a tápkábelnél fogva.

MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

Töltési eljárás

⚠**FIGYELEM!** A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

Akkumulátor töltése

A mellékelt töltő a szerszám lítium-ion akkumulátorainak töltésére szolgál. Ne használjon más típusú töltőt. A lítium-ion akkumulátor védett a mélykisüléstől.

Ha az akkumulátor lemerült, a szerszámot egy biztonsági áramkör kikapcsolja. A szerszámbefogó már nem forog. Meleg időben vagy meleg helyiségben az akkumulátorok intenzív használat után nagyon felforrósodhatnak. Töltés előtt hagyja őket kihűlni.

Fontos megjegyzések az akkumulátorok töltésére vonatkozóan

Az Ön új szerszámának akkumulátora nincs feltöltve. Ezért az első használat előtt töltse fel. Ha az akkumulátor nagyon forró, válassza le a szerszámról, és hagyja, hogy az akkumulátor kellemes hőmérsékletűre hűljön, csak ezután kezdheti el a töltést.

A töltésveszteség és a folyadék kifolyásának elkerülése érdekében tárolás előtt töltse fel az akkumulátort teljesen vagy legalább félig.

A szerszám hosszabb idejű tárolása esetén töltse fel az akkumulátorokat 3-6 havonta.

Hogyan tölthető az akkumulátor

Csatlakoztassa a töltőt egy tápegységhez, majd helyezze be az akkumulátort a töltőalapba. A zöld jelzőfény világítani fog. Ezután zárja be az akkumulátort a töltőbe, és a piros jelzőfény kigyullad. Ez azt jelzi, hogy a töltés megkezdődött.

A töltési idő körülbelül 2 óra, a piros jelzőfény zöldre vált. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Válassza le az akkumulátort a töltőről.

Ez a típusú töltő képes jelezni bizonyos problémákat az akkumulátorral kapcsolatban. (lásd az alábbi táblázatot)

Jelzőfény	Állapot	A befolyásolás módja
Zöld BE	A töltő akkumulátor nélkül csatlakoztatva	Norm.
Vörös BE	Töltés	Norm.
Vörös KI, Zöld BE	Teljesen feltöltve	Norm.
Vörös KI, Zöld villog	Az akkumulátor túl meleg a töltéshez	Hagyja az akkumulátort lehűlni, majd folytassa a töltést
Vörös villog, Zöld KI	Hibás akkumulátor	Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Nyomja le az akkumulátor kioldó gombot, és maga felé húzza ki az akkumulátort a szerszámból. Töltés után helyezze vissza. Csak egy kis lökés és egy gyengéd nyomás kell hozzá.

SZERSZÁM BEÁLLÍTÁSA

BE/KI csúszókapcsoló

A szerszám indításához nyomja meg a bekapcsoló gomb hátsó részét, majd csúsztassa előre a kapcsolót.

A kapcsoló rögzítéséhez nyomja meg a kapcsoló elejét, amíg az működésbe nem lép.

A szerszám kikapcsolásához röviden nyomja meg a kapcsoló hátsó részét, és állítsa vissza az eredeti helyzetébe.

A szerszám kézzel való tartása

Működés közben mindig két kézzel tartsa meg erősen a szerszámot.

Kiegészítő fogantyú

Lehetősége van két munkapozíció beállítására a kényelmes és biztonságos munkavégzés érdekében. A fogantyú az óramutató járásával megegyező irányban csavarható bele a géptest erre való furataiból közül az egyikbe.

KICSOMAGOLÁS

Fontos

Ellenőrizze a szállítási készletet.

Óvatosan vegye ki minden alkatrészt a csomagolásból, és helyezze a szerszámot sík felületre. Ellenőrizze a szállítási készletet. Ha valamelyik alkatrész hiányzik, ne használja a szerszámot, amíg ezeket az alkatrészeket meg nem vásárolta és megfelelően be nem szerelte. Ennek elmulasztása sérülésveszélyt okozhat.

Ne dobja ki a csomagolóanyagot mindaddig, amíg gondosan nem ellenőrizte a szerszámot, és nem győződött meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van-e felszerelve, és nem kezdett el dolgozni az új szerszámmal.

ÖSSZESZERELÉS

Fogantyú

Nyomja meg a rögzítőgyűrű tengelyét, és forgassa el a polírozó/csiszoló lemezt (5), amíg a tengely a helyére nem rögzül.

Óvatosan csavarja a polírozó/csiszoló lemezt a gép orsójára, a rögzítőgyűrű tengelyét a helyén tartva. (B4).

Polírozó/csiszoló korong cseréje A polírozó/csiszolólemez (5) tépőzáras csatlakozással rendelkezik, amelyre a tépőzáras rögzítésű polírozó/csiszolókorongok rögzíthetők.

Helyezze a polírozó- és csiszolókorongot a peremre, és nyomja meg a korong közepére. (B5) Az eltávolításhoz fogja meg a polírozó/csiszolókorong szélét, és húzza meg

POLÍROZÓ- CSISZOLÓGÉPPEL VALÓ MUNKAVÉGZÉS

Polírozás

Tekintse meg a gyártó utasításait a viasz- és polírozószerek használatára vonatkozóan.

Fontos

Helyezze a polírozószert a felületre, és hagyja megszáradni a gyártó utasításainak megfelelően. Kapcsolja be a gépet, válassza ki a kívánt sebességet az elektronikus sebességszabályozó kerekével (3), és egyenletes mozdulatokkal fényesítse a felületet. Hagyja, hogy a gép további erő alkalmazása nélkül érintkezzen a felülettel.

TANÁCSOK

- ◊ Rendszeresen mossa, viaszolja és fényesítse az autóját két-három hetente.
- ◊ Polírozás előtt öblítse le az autót tiszta vízzel.
- ◊ Ne adjon háztartási tisztítószert a mosóvízhez. Ez károsíthatja a festék- és viaszréteget.
- ◊ Távolítsa el a rovaroktól, madaraktól maradt nyomait és egyéb szennyeződéseket (pl. kátrányt) speciális tisztítószerek segítségével.
- ◊ Vigyen fel viaszt és polírozószert a gyártó utasításai szerint.
- ◊ Vigyen fel üvegtisztítószert az ablakokra ruhával vagy szivaccsal. Ez megakadályozza a festékréteg szennyeződését.

Csiszolás

- ◊ Illessze a polírozókorongot a csiszolólemezre tépőzáras csatlakozással.
- ◊ A kezdeti csiszoláshoz használjon durva szemcsés csiszolókorongokat.
- ◊ A befejező csiszoláshoz használjon finom szemcsés csiszolókorongokat.
- ◊ A tökéletes eredmény elérésének érdekében a munka megkezdése előtt végezze el a tesztet.

Helyezze a csiszolókorong teljes felületét a munkaterületre, és egyenletes körkörös vagy egyenes mozdulatokkal, túlzott nyomás alkalmazása nélkül dolgozza meg a területet.

Karbantartás és kezelés

Mielőtt bármilyen munkát végezne ezen a berendezésen, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

A műanyag alkatrészek tisztításához használjon nedves ruhát. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.

Puha kefével vagy ecsettel rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokhoz és a mozgó alkatrészekhez tapadt szennyeződéseket.

A polírozásra való szennyezett tartozékokat kézzel mossa ki, majd hagyja a szabadban száradni.

Szikraképződés esetén a szénkeféket (9) szakműhelyben cserélje ki.

Javítás

Csak a gyártó által javasolt tartozékokat/ kiegészítőket használja. Ha a berendezés minden követelmény és karbantartás betartása ellenére nem működik, a javítását csak szakképzett szakember végezheti el.

Környezetvédelem

A lejárt élettartamú termék ártalmatlanításakor vegye igénybe az erre szakosodott gyűjtő- és újrahasznosító létesítményeket.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A félreértések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatóban feltüntetett üzemeltetési feltételeket. Felhívjuk figyelmét, hogy az elektromos szerszám kizárólag háztartási használatra készült.

A termék jótállási ideje 12 hónap. Ezt az időszakot a kiskereskedelmi hálózaton keresztül történő értékesítés napjától kell számítani.

Jótállási kötelezettségünk csak a jótállási idő alatt feltárt, gyártási, technológiai és tervezési hibából, azaz a gyártó hibájából eredő meghibásodásokra terjed ki.

A JÓTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉG NEM TERJED KI:

A termék meghibásodására a következő okok miatt:

- ◊ a felhasználó nem tartja be a használati útmutató utasításait;
- ◊ külső vagy bármilyen más hatás által okozott mechanikai sérülések;a termék nem rendeltetésszerű használata;
- ◊ kedvezőtlen légköri és külső tényezők által a termékre gyakorolt hatás, mint például eső, hó, magas páratartalom, hőség, agresszív közegek, a táphálózati paraméterek eltérése a használati útmutató követelményeitől;
- ◊ olyan tartozékok, fogyóeszközök és pótalkatrészek használata, amelyeket a modell technológiai kialakítása nem ír elő;
- ◊ az idegen tárgyak a termékbe való bekerülése vagy szellőzőnyílások eltömődése nagy mennyiségű hulladékkal, például porral, fűrészporral, forgáccsal stb.

◊ Olyan termékekre, amelyeket illetéktelen személyek nyitottak fel, javítottak vagy módosítottak.

A termék nem megfelelő kezeléséből vagy tárolásából eredő meghibásodásokra, amelyeknek a jelei a következők:

- ◊ rozsda jelenléte a termék fém alkatrészein;
- ◊ motor kollektor oxidjainak jelenléte;
- ◊ szakadások és vágások a tápkábelen;
- ◊ forgácsok, karcolások, erős horzsolások a géptesten

◊ A termék túlterheléséből eredő meghibásodásokra, amelyek az elektromos motor vagy más egységek, alkatrészek meghibásodását eredményezték.

A túlterhelés egyértelmű jelei a következők:

- ◊ a termék műanyag egységeinek és alkatrészeinek deformálódása vagy megolvadása;
- ◊ oxidok a motor kollektorán vagy a szénkeféken;
- ◊ az elektromos motor armatúrájának és állórészének egyidejű meghibásodása;
- ◊ a vezetékek szigetelésének sötétedése vagy elszenesedése.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii şi ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminaţi unelte electrice şi acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminaţi baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcaţi baterie complet atunci când lucraţi cu dispozitivul, scoateţi-o, apoi înfăşuraţi bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie şi elimina părţile ei. Eliminaţi în locuri special destinate acestui lucru.

Li-ion

Numai pentru ţările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice şi electronice utilizate şi legislaţie naţională în vigoare, precum şi în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii şi dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârşitul ciclului lor de viaţă sunt supuşi colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice şi electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător şi sănătatea umană datorită prezenţei posibile a substanţelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ
МАШИНА ПОЛИРОВАЛЬНАЯ
PM22
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PM22
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20
Обороты холостого хода (мин$^{-1}$)	2500-4800
Полировальная пластина (мм)	150
Вибрация (м/с^2)	
Основная ручка	ah=15,540 K=1.5
Передняя ручка	ah=18.859 K=1.5
Уровень звукового давления (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	L_{PA} = 88±3 K=3
Уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	L_{WA}=99±3 K=3
Уровень защиты	IPX0
Вес EPTA (кг)	1.8

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. 1)

1. Переключатель ON/OFF (Вкл/Выкл)
2. Регулятор скорости
3. Полировальная/ шлифовальная пластина
4. Устройство для полировки
5. Ручка

НАЗНАЧЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

- Данная машина предназначена для полировки крашенных поверхностей: автомобили, лодки, двери и так далее. А также для шлифовки металлических, пластиковых, деревянных и других аналогичных материалов. Используйте полировальные и шлифовальные диски только диаметром 150 мм и соединение «липучка».
- Производитель не несет ответственности за несоответствующее использование машины или если она является подделкой.
- Машина предназначена только для частного использования. Машина не предназначена для коммерческого использования.
- Обратите внимание на инструкции по безопасности, сборке и работе, а также на общие требования по технике безопасности.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Обратите внимание на знаки и символы в инструкциях и на инструменте. Сделайте заметки по этим знакам и символам. Правильная интерпретация знаков и символов обеспечит безопасную и эффективную работу на инструменте.


Прочитайте инструкции перед запуском машины


Оденьте защитные очки


Оденьте наушники


Оденьте прочные пемфрчатки


При обработке материалов, образовывающих пыль, используйте респираторы.


Машины, закончившие срок своей службы, содержат ценные материалы и поэтому они не должны выбрасываться в бытовые отходы.


Важно!

Мы просим Вас внести свой вклад в защиту ресурсов и помочь сохранить окружающую среду. Для этого верните данную машину в пункт утилизации по истечении ее срока службы.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и с хорошей освещенностью. Загроможденные и темные места могут приводить к несчастным случаям.
- Не пользуйтесь электрической машиной во взрывоопасной среде, например вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, там, где в атмосфере присутствуют пары таких жидкостей, взрывоопасные газы или пыль. Машины создают искрение, которое может вызвать воспламенение пыли или паров.
- Не подпускайте детей и посторонних лиц к местам работы с электрической машиной. Отвлечение внимания может приводить к потере контроля над машиной.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка электрической машины должна соответствовать розетке. Ни в коем случае не вносите никаких изменений в вилку. Не пользуйтесь никакими переходными вилками для заземляемых электрических машин. Применение не модифицированных вилок, соответствующих розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- Не касайтесь заземленных поверхностей, например труб, радиаторов, электроплит и холодильников. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электрические машины воздействию дождя или сырости. При попадании воды в электрическую машину возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте небрежного обращения со шнуром питания. Ни в коем случае не используйте шнур питания для переноса, подтягивания или выключения электрической машины выдергиванием шнура с вилкой из розетки. Не допускайте контакта шнура с источниками тепла, острыми кромками или движущимися предметами. При повреждении или перекручивании шнура возрастает опасность поражения электрическим током.
- При работе с электрической машиной вне помещения пользуйтесь удлинительным шнуром наружного применения. При пользовании шнуром наружного применения снижается опасность поражения электрическим током.
- Если приходится работать с электрической машиной в сыром месте, пользуйтесь источником питания, защищенным устройством защитного отключения (УЗО). Применение устройств защитного отключения (УЗО) снижает опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электрической машиной. Не пользуйтесь электрической машиной, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже малейшая невнимательность при работе с электрическими машинами может привести к тяжелому телесному повреждению.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Обязательно носите средства защиты органов зрения. Применение в соответствующих условиях средств защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь и каска или средства защиты органов слуха, снижает вероятность получения телесных повреждений.
- Принимайте предупредительные меры на случай непреднаме-

ренного пуска. Перед подсоединением к источнику питания и (или) блоку аккумуляторов, при подъеме машины или ее переносе выключатель должен находиться в выключенном положении. Не держите палец на выключателе в процессе переноса электрической машины и не запитывайте машину при включенном выключателе — это может привести к несчастному случаю.

◊ Перед включением электрической машины удалите любой ключ, используемый для регулировки. Ключ, оставленный на вращающейся части электрической машины, может привести к телесному повреждению.

◊ Избегайте потягиваний для разминки в процессе работы, в любое время сохраняйте равновесие и устойчивое положение тела — это послужит гарантией непрерывного и устойчивого управления машиной, в том числе в неожиданных ситуациях.

◊ Носите соответствующую одежду. Не носите свободно сидящую одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей машины. Свободно сидящая одежда, украшения или длинные волосы могут захватываться движущимися частями.

◊ При наличии средств для присоединения пылеотсоса или пылесборников правильно присоединяйте и используйте эти средства. Применение пылесборников может уменьшить опасность от воздействия пыли.

◊ Не допускайте излишней самоуверенности, возникающей при частом пользовании машинами. Самоуверенность вызывает небрежное отношение к соблюдению принципов безопасности и даже их игнорирование. Любая небрежность при работе с машиной может привести к тяжелому телесному повреждению за долю секунды.

ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ И УХОД ЗА НЕЙ

◊ Не прилагайте излишних усилий к электрической машине. Пользуйтесь электрической машиной, подходящей для данной работы. Правильно выбранная электрическая машина выполнит работу эффективнее и безопаснее, без превышения установленных параметров.

◊ Не пользуйтесь электрической машиной, если выключатель не включает и не выключает ее. Любая электрическая машина с неисправным выключателем опасна и подлежит ремонту.

◊ Перед любыми регулировками, сменой принадлежностей или укладкой электрической машины для хранения обязательно отсоединяйте вилку от источника питания и (или) вынимайте аккумуляторную батарею, если иное не предусмотрено изготовителем. Эта профилактическая мера безопасности уменьшает риск случайного (непреднамеренного) пуска электрической машины.

◊ Храните электрическую машину в недоступном для детей месте. Не допускайте использования электрической машины лицами, не имеющими опыта работы с этой машиной или не ознакомленными с данными инструкциями. В руках необученных пользователей электрические машины опасны.

◊ Ухаживайте за электрической машиной и принадлежностями к ней. Проверяйте машину на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и иных неисправностей, которые могут влиять на работу электрической машины. В случае выявления поломок и (или) повреждений не используйте электрическую машину до тех пор, пока она не будет отремонтирована. Многие несчастные случаи вызваны недостатками в обслуживании электрических машин.

◊ Содержите режущий инструмент чистым и заточенным. Правильно обслуживаемый режущий инструмент с острыми режущими кромками менее подвержен заклиниванию и легче управляется.

◊ Применяйте электрическую машину, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и вида выполняемой работы. Применение электрической машины для работ, для которых она не предназначена, может привести к опасным ситуациям.

◊ Содержите рукоятки и поверхности захвата в чистоте, не допуская наличия на них масла или смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасного обращения с электрической машиной и безопасного управления ею в неожиданных ситуациях.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

◊ Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядное устройство, рекомендованное производителем. Зарядное устройство, подходящее для зарядки аккумуляторов одного типа, может создать опасность возгорания, если оно используется для зарядки аккумуляторов другого типа.

◊ Используйте электроинструменты только с соответствующими аккумуляторами. Использование других аккумуляторов может создать риск получения травм и возгорания.

◊ Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут закоротить клеммы батареи. Замыкание клемм аккумуляторной батареи может привести к ожогам или возгоранию.

◊ При крайне неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь электролит, избегайте контакта с электролитом. При случайном контакте с электролитом промойте это место водой. Кроме того, при попадании электролита в глаза следует обратиться к врачу. Утечка электролита из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.

◊ Не используйте аккумуляторные батареи или электроинструменты, которые были повреждены или модифицированы. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или серьезным травмам.

◊ Держите аккумулятор вдали от огня и тепла. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

◊ Следуйте всем инструкциям по зарядке. Не заряжайте аккумулятор или электроинструмент за пределами диапазона температур, указанного в данном руководстве. Зарядка не в соответствии с инструкциями или зарядка за пределами указанного диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора и увеличить риск возгорания.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

◊ Крепко держите электроинструмент во время работы.

◊ При использовании рабочих инструментов с внутренней резьбой, таких как щетки и коронки, проверьте максимально допустимую длину резьбы шпинделя. Наконечник шпинделя не должен выступать или касаться дна рабочего инструмента.

◊ Закрепите заготовку должным образом. Закрепление заготовки в зажимном приспособлении или тисках безопаснее, чем удерживать заготовку руками.

◊ Избегайте повреждений газовых и водопроводных труб, электрических кабелей и несущих стен. Используйте соответствующие детекторы.

◊ Прежде чем отложить электроинструмент, подождите, пока все движущиеся части полностью остановятся. Рабочий инструмент может заклинить, и вы потеряете контроль над электроинструментом.

◊ Не прикасайтесь к рабочим инструментам сразу после окончания работы, дайте им остыть.

◊ В случае заклинивания рабочего инструмента немедленно выключите электроинструмент.

◊ Рабочий инструмент необходимо хранить и обращаться с ним в соответствии с инструкциями производителя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ

◊ Не соединяйте полюса аккумулятора используя какие либо предметы. Это может вызвать короткое замыкание, что может привести к травмам и взрыва.

◊ Не подвергайте аккумулятор воздействию воды или влаги. Существует опасность короткого замыкания и взрыва.

◊ Не вскрывайте аккумулятор. Существует опасность короткого замыкания и взрыва.

◊ Храните аккумулятор при температуре от 0°C до 30°C. Например, летом не оставляйте аккумулятор в машине. Существует риск повреждения и взрыва.

◊ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия мягкой, чистой и сухой щеткой. Значительно короче время работы после зарядки, свидетельствует о том, что аккумулятор изношен и нуждается в замене на новый.

◊ При повреждении или неправильном использовании с аккумулятора могут выделяться пары. Проветрите помещение и при появлении симптомов обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.

◊ Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.

◊ Аккумулятор поставляется частично заряженным. Для дости-

жения полной производительности аккумулятора полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием.

◊ Использованный аккумулятор должен быть доставлен в пункт утилизации опасных отходов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

◊ Используйте зарядное устройство только в помещении и защищайте его от дождя и влаги.

◊ Перед подключением зарядного устройства проверьте напряжение в сети. Напряжение источника питания должно соответствовать данным на табличке зарядного устройства.

◊ Используйте зарядное устройство только для зарядки аккумуляторов того типа, который указан производителем. Использование зарядного устройства для зарядки аккумулятора другого типа, кроме указанного, может привести к пожару.

◊ Держите зарядное устройство в чистоте. Загрязнения могут привести к поражению электрическим током.

◊ Перед каждой зарядкой проверяйте зарядное устройство и шнур питания с вилкой. Не используйте зарядное устройство, если оно повреждено. Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство самостоятельно. Поврежденное зарядное устройство, шнур или вилка представляют опасность поражения электрическим током.

◊ Не используйте зарядное устройство, помещенное на легковоспламеняющуюся поверхность (например на бумагу, ткань и т. д.) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Существует риск возгорания из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки.

◊ Не переносите зарядное устройство только за шнур питания.

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Процедура зарядки

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию.

Зарядка аккумулятора

Поставляемое зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных батарей инструмента. Не используйте другой тип зарядного устройства. Литий-ионная батарея защищена от глубокой разрядки. Когда батарея пуста, инструмент выключается защитной электрической цепью. Держатель инструмента больше не вращается.

При жаркой погоде или в теплом помещении, после интенсивного использования аккумуляторы могут сильно нагреться. Перед зарядкой дайте им остынуть.

Важные замечания касательно зарядки аккумуляторов

В вашем новом инструменте батарея не заряжена. Поэтому перед первым использованием ее надо зарядить. Если аккумулятор очень горячий, нужно отключить его от инструмента и позволить батарее остынуть до комфортной температуры, только после этого можно начинать зарядку. Чтобы предотвратить потери заряда и пролития жидкости, заряжайте полную батарея или хотя бы на ползаряда перед хранением.

При длительном хранении инструмента каждые 3-6 мес заряжайте батареи.

Как заряжать батарею

Подсоедините зарядное устройство к источнику питания, затем вставьте батарею на базу зарядного устройства. Зажжется зеленый огонек. Затем уплотните батарею в зарядном устройстве, зажжется красный огонек. Значит, зарядка началась.

Время зарядки составляет около 2 ч., красный огонек сменится зеленым. Значит, батарея заряжена до конца. Отсоедините батарею от зарядного устройства.

Данный тип зарядного устройства может выявлять некоторые проблемы с аккумулятором. (см. табл. ниже)

Огонек	Состояние	Способ воздействия
Зеленый ВКЛ	Зарядное включено в розетку без батареи	Норма
Красный ВКЛ	Заряжается	Норма
Красный ВЫКЛ, Зеленый ВКЛ	Полностью заряжено	Норма
Красный ВЫКЛ Зеленый мигает	Батарея слишком горячая для зарядки	Позвольте батарее остынуть и потом продолжайте зарядку
Красный мигает, Зеленый ВЫКЛ	Неисправная батарея	Поменяйте батарею

Установка и удаление аккумулятора

Отожмите кнопку отсоединения аккумулятора и потяните на себя аккумулятор из инструмента. После зарядки снова установите его. Достаточно небольшого толчка и мягкого нажатия.

НАСТРОЙКА ПРИБОРА

Скользящий выключатель ВКЛ/ВЫКЛ

Чтобы запустить инструмент, нажмите заднюю часть клавиши включения, затем передвиньте выключатель вперед.

Чтобы закрепить выключатель, нажмите на переднюю часть выключателя, пока он не заработает.

Чтобы выключить прибор, коротко нажмите заднюю сторону выключателя и верните его в прежнее положение.

Область удержания руками

Всегда держите прибор твердо обоими руками при работе.

Дополнительная рукоятка

У вас есть возможность задать две рабочие позиции для комфортного и безопасного труда. Рукоятка перемещается по часовой стрелке в любое из отверстий на корпусе.

РАСПАКОВКА

⚠ **ВАЖНО**

Проверьте комплектацию.

Аккуратно извлеките все части из упаковки и разместите инструмент на ровной поверхности. Проверьте комплектацию.

При отсутствии каких-либо частей, не используйте инструмент до тех пор, пока эти части не будут приобретены и правильно установлены. Несоблюде-ние этого правила может привести к риску получения травмы.

Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока тщательно не проверите инструмент, не убедитесь, что все части правильно установлены и не начнете работать с новым инструментом.

СБОРКА

Тщательно прикрутите полировальную/шлифовальную пластину к шпинделю машины, удерживая вал стопорного кольца (B4).

Смена полировального / шлифовального диска Полировальная / шлифовальная пластина имеет соединение «липучка», к которому могут быть прикреплены полировальные/шлифовальные диски с креплением «липучка».

Разместите полировальный и шлифовальный диск на краю и нажмите на него в центре пластины. (B5) Для удаления, возьмитесь за край полировального/шлифо- вального диска и потяните.

⚠ **ВАЖНО**

Положите полирующий продукт на поверхности и дайте ему высохнуть в соответствии с рекомендациями производителя.

Включите машину, выберите нужную скорость с помощью колеса (3) на регуляторе скорости и полируйте поверхность однообразными движениями. Позвольте машине соприкасаться с поверхностью без приложения дополнительного усилия.

Советы

◊ Мойте, обрабатывайте воском и полируйте ваш автомобиль регулярно каждые две или три недели.

◊ Ополаскивайте автомобиль чистой водой перед полировкой.

◊ Не добавляйте в воду для мытья бытовые очистители. Это может привести к повреждению окраски и воскового слоя.

◊ Удалите следы от насекомых, птиц и другую грязь (например гудрон} с помощью специальных чистящих средств.

◊ Наложите воск и полироль как указано производителем.

◊ Добавьте чистящие средства для стекла на окна с помощью тряпочки или губки. Это предотвра¬тит загрязнение лакокрасочного покрытия.

Шлифование

- ◊ Установите приспособление для полировки на шлифовальную пластину с помощью крепления «липучка».
- ◊ Используйте шлифовальные диски с крупно зернистой поверхностью для начального шлифования.
- ◊ Используйте шлифовальные диски с мелко зернистой поверхностью для окончательного шлифования.
- ◊ Выполните проверку перед началом работы, чтобы гарантировать получение отличных результатов.
- ◊ Поместите всю поверхность шлифовально¬го диска на рабочую часть и обработайте зону равномерными круговыми или прямыми движениями без приложения чрезмерного давления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Перед выполнением любой работы на данном оборудовании, выключайте вилку из розетки.

Для очистки пластиковых деталей исполь¬зуйте влажную ветошь. Не используйте чистящие средства, растворители.

Регулярно очищайте грязь, налипшую на вентиляционные отверстия и движущиеся части с помощью мягкой щетки или кисточки.

Мойте загрязненные приспособления для полировки вручную и затем оставьте их сохнуть на открытом воздухе.

При искрении, необходимо заменить угольные щетки (9) в специализированной мастер¬ской.

Ремонт

Используйте только те аксессуары / приспособления, которые рекомендованы производителем. Если оборудование перестало работать, несмотря на соблюдение всех требований и техническое обслужи¬вание, ремонт необходимо осуществлять только у квалифицированного специалиста.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
МАШИНА ПОЛІРУВАЛЬНА
PM22
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PM22
Номінальна напруга (В пост. струму)	20
Оберти холостого ходу (хв$^{-1}$)	2500-4800
Полірувальна пластина (мм)	150
Вібрація (м/с^2)	
Основна ручка	ah=15,540 K=1.5
Передня ручка	ah=18.859 K=1.5
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)))	L_{PA} = 88±3 K=3
Рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)))	L_{WA}=99±3 K=3
Рівень захисту	IPX0
Вага EPTA (кг)	1.8

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)

1. Перемикач ON/OFF (Вкл/Выкл)
2. Регулятор швидкості
3. Полірувальна/шліфувальна пластина
4. Пристрій для полірування
5. Ручка

Призначення і застосування

- ◊ Дана машина призначена для поліровки фарбованих поверхонь: автомобілі, човни, двері і так далі. А також для шліфування металевих, пластикових, дерев'яних та інших аналогічних матеріалів.
- ◊ Використовуйте полірувальні і шліфувальні диски тільки діаметром 180 мм і з'єднання «липучка»
- ◊ Виробник не несе відповідальності невідповідне використання машини або якщо вона є підробкою.
- ◊ Машина призначена тільки для приватного використання. Машина не призначена для комерційного використання.
- ◊ Зверніть увагу на інструкції з безпеки, збірці і роботі, а також на загальні вимоги по техніці безпеки.

ОПИС СИМВОЛІВ

Зверніть увагу на знаки і символи в інструкціях і на інструменті. Зробіть нотатки з цих знаків і символів. Правильна інтерпретація знаків і символів забезпечить безпечну і ефективну роботу на інструменті.


Важливо


Прочитайте інструкції перед запуском машини


Вдягніть захисні окуляри


Вдягніть навушники


Вдягніть міцні рукавички


При обробці матеріалів, що утворюють пил, використовуйте респіратори



Машини, які закінчили термін своєї служби, містять цінні матеріали і тому вони не можуть перероблятися в побутові відходи.

Мы просим Вас внести свой вклад в защиту ресурсов и помочь сохранить окружающую среду. Для этого верните данную машину в пункт утилизации по истечении ее срока службы.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін «електроінструмент» та «ручна машина» в цих застереженнях відноситься до вашого електроприладу, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця. Безлад та погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків
- Не користуйтесь електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або випари.
- Не підпускайте до робочого місця дітей та інших осіб під час роботи з електроінструментом. Відволікання може спричинити втрату контролю над приладом.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Не використовуйте адаптери для роботи з електроінструментом, що мають захисне заземлення. Відповідні штепсельні розетки та немодифіковані вилки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте фізичного контакту із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами опалення, плитами та холодильними установками. Коли ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Обережно поводьтеся зі шнуром живлення. Не використовуйте його для перенесення електроінструменту, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте шнур живлення від тепла, мастила, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- При зовнішніх роботах з електроінструментом обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо не можна запобігти використанню електроінструменту у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення (ПЗВ-Д). Використання пристрою захисного вимкнення (ПЗВ-Д) зменшує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважними, слідкуйте за тим, що робите та керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструмент, якщо ви томлені або знаходитеся під дією наркотиків, алкоголю або ліків. Навіть найменша неуважність при користуванні електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- Користуйтеся особистим захисним спорядженням та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Застосування особистого захисного спорядження в залежності від виду робіт, наприклад захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- Уникайте непередбаченого вмикання. Перед тим як ввімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий. Не тримайте палець на вимикачі під час перенесення електроінструменту або під час підключення в розетку, це може призвести до травм.
- Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або регулювальний ключ. Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- Не перенапружуйтесь, зберігайте стійке положення тіла та завжди тримайте рівновагу - це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- Вдягайте відповідний одяг. Не вдягайте просторий одяг або прикрас. Тримайте волосся та одяг подалі від деталей, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть
- потрапити в деталі, що рухаються.
- За наявності пристроїв видалення та збирання пилу, необхідно пересвідчитися, що вони під'єднані та функціюють відповідним чином. Використання пиловловлюючих систем зменшує небезпеки зумовлені пилом.
- Не дозволяйте аби добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, призводило до самовпевненості й ігнорування правил техніки безпеки. Необережне поводження може в одну мить призвести до важкої травми.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЕЛЕТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ПОВОДЖЕННЯ З НИМ

- Не перевантажуйте та не прикладайте надмірних зусиль до електроінструменту. Використовуйте електроінструмент, що підходить для даного виду робіт. Правильно обраний електроінструмент виконає роботу ефективніше та безпечніше, без перевищення встановлених параметрів.
- Не користуйтесь електроінструментом, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який електроінструмент з несправним вимикачем небезпечна та підлягає ремонту.
- Перед будь-яким налаштуванням, зміною робочих інструментів або зберіганням електроінструменту обов'язково від'єднуйте вилку від джерела живлення та (або) виймайте акумуляторну батарею, якщо інше не передбачено виробником. Цей профілактичний захід безпеки зменшує ризик випадкового (ненавмисного) запуску електроінструменту.
- Тримайте електроінструмент в недоступному для дітей місці. Не допускайте використання електричної машини особами, які не мають досвіду роботи з цією машиною або не ознайомлені з цими інструкціями. У руках ненавчених користувачів електроінструменти небезпечні.
- Доглядайте електроінструмент та приладдя та його. Перевіряйте електроінструмент на предмет неспіввісності або заїдання частин, що рухаються, поломки деталей та інших несправностей, які можуть впливати на роботу електроінструменту. У разі виявлення поломок та (або) пошкоджень не використовуйте електроінструмент, доки він не буде відремонтований. Багато нещасних випадків викликані недоліками в обслуговуванні електроінструменту.
- Утримуйте ріжучий інструмент чистим та заточеним. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими кромками менш схильний до заклинювання і легше контролюється.
- Застосовуйте електроінструмент, приладдя, робочий інструмент і т. п. відповідно до цієї інструкції - з урахуванням умов та виду роботи, що виконується. Застосування електроінструменту для робіт, для яких він не призначений, може призвести до небезпечних ситуацій.
- Тримайте рукоятки та поверхні захоплення в чистоті, не опускаючи наявності на них мастила або мастила. Слизькі рукоятки та поверхні захоплення не забезпечують безпечного поводження з електроінструментом та безпечного контролю над ним у несподіваних ситуаціях.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕТРОІНСТРУМЕНТОМ З АКУМУЛЯТОРНИМ ЖИВЛЕННЯМ

- Для заряджання акумуляторів використовуйте лише зарядний пристрій, рекомендований виробником. Зарядний пристрій, який підходить для заряджання акумуляторів одного типу, може спричинити небезпеку займання, якщо він використовується для заряджання акумуляторів іншого типу.
- Використовуйте електроінструменти лише з відповідними акумуляторами. Використання інших акумуляторів може спричинити ризик травмування та пожежі.
- Якщо акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи або інші дрібні металеві предмети, які можуть закоротити клеми акумуляторної батареї. Замикання клем акумулятора може призвести до опіків або займання.
- За вкрай несприятливих умов з акумулятора може витекти електроліт, уникайте контакту з електролітом. При випадковому контакті з електролітом промийте місце контакту водою. Крім того, при попаданні електроліту в очі слід звернутися до

лікаря. Витік електроліту з акумулятора може спричинити подразнення або опіки.

- ◊ Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї або електроінструменти. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть вести себе непередбачено, що може призвести до займання, вибуху або серйозних травм.
- ◊ Тримайте акумулятор далеко від вогню та тепла. Вплив вогню або температури вище 130°C може призвести до вибуху.
- ◊ Виконуйте всі інструкції щодо заряджання. Не заряджайте акумулятор або електроінструмент за межами діапазону температур, зазначених у цьому посібнику. Заряджання не відповідно до інструкцій або заряджання за межами зазначеного діапазону температур може призвести до пошкодження акумулятора та збільшити ризик займання.

ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- ◊ Міцно тримайте електроінструмент під час роботи.
- ◊ При використанні робочих інструментів з внутрішньою різьбою, таких як щітки та коронки, перевірте максимально допустиму довжину різьби шпинделя. Кінцівка шпинделя не повинна виставати або торкатися до робочого інструменту.
- ◊ Закріпіть заготовку належним чином. Закріплення заготовки в затискному пристрої або лещатах безпечніше, ніж утримування заготовки руками.
- ◊ Уникайте пошкоджень газових та водопровідних труб, електричних кабелів та несучих стін. Використовуйте відповідні детектори.
- ◊ Перш ніж відкласти електроінструмент, зачекайте, поки всі рухомі частини повністю зупиняться. Робочий інструмент може заклинити і ви втратите контроль над електроінструментом.
- ◊ Не торкайтеся робочих інструментів відразу після закінчення роботи, дайте їм охолонути.
- ◊ У разі заклинювання робочого інструменту негайно вимкніть електроінструмент.
- ◊ Робочий інструмент необхідно зберігати та поводитися з ним відповідно до інструкцій виробника.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

- ◊ Не з'єднуйте полюси акумулятора за допомогою будь-яких предметів. Це може спричинити коротке замикання, що може призвести до травм та вибуху.
- ◊ Не піддавайте акумулятор впливу води або вологи. Існує небезпека короткого замикання та вибуху.
- ◊ Не відкривайте акумулятор. Існує небезпека короткого замикання та вибуху.
- ◊ Зберігайте акумулятор при температурі від 0°C до 30°C. Наприклад, влітку не залишайте акумулятор у машині. Існує ризик пошкодження та вибуху.
- ◊ Регулярно очищайте вентиляційні отвори м'якою, чистою та сухою щіткою. Значно коротший час роботи після зарядки свідчить про те, що акумулятор зношений і потребує заміни на новий.
- ◊ У разі пошкодження або неправильного використання акумулятора можуть виділятися пари. Провітріть приміщення і зверніться до лікаря при появі симптомів. Гази можуть пошкодити дихальні шляхи.
- ◊ Зберігайте акумулятори у недоступному для дітей місці.
- ◊ Акумулятор постачається частково зарядженим. Щоб досягти повної ефективності акумулятора, повністю зарядіть акумулятор перед першим використанням.
- ◊ Використаний акумулятор необхідно доставити до пункту утилізації небезпечних відходів.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ ЗАРЯДНИХ ПРИСТРОЇВ

- ◊ Користуйтесь зарядним пристроєм лише у приміщенні та захищайте його від дощу та вологи.
- ◊ Перед підключенням зарядного пристрою перевірте напругу в мережі. Напруга джерела живлення повинна відповідати даним на табличці зарядного пристрою.
- ◊ Використовуйте зарядний пристрій лише для заряджання акумуляторів типу, вказаного виробником. Використання зарядного пристрою для заряджання іншого типу акумулятора, крім зазначеного, може призвести до пожежі.
- ◊ Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Забруднення можуть призвести до ураження електричним струмом.
- ◊ Перед кожною зарядкою перевіряйте зарядний пристрій та кабель живлення з вилкою. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він пошкоджений. Не намагайтеся самостійно ремонтувати зарядний пристрій. Пошкоджений зарядний пристрій, шнур або вилка становлять небезпеку ураження електричним струмом.
- ◊ Не використовуйте зарядний пристрій, поміщений на легкозаймисту поверхню (наприклад, папір, тканину тощо) або поблизу легкозаймистих речовин. Існує ризик спалаху через підвищення температури зарядного пристрою в процесі заряджання.
- ◊ Не переносіть зарядний пристрій тримаючи лише за шнур живлення.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Процедура заряджання

⚠ **УВАГА!** Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію.

Зарядка акумулятора

Зарядний пристрій, що поставляється, призначений для зарядки літій-іонних батарей інструменту. Не використовуйте інший тип зарядного пристрою. Літій-іонна батарея захищена від глибокої розрядки. Коли батарея порожня, інструмент вимикається захисним електричним колом. Утримувач інструменту більше не обертається.

При жаркій погоді або в теплому приміщенні, після інтенсивного використання акумулятори можуть сильно нагрітися. Перед зарядкою дайте їм охолонути.

Важливі зауваження щодо зарядки акумуляторів

У вашому новому інструменті батарея не заряджена. Тому перед першим використанням її треба зарядити. Якщо акумулятор дуже гарячий, треба відключити його від інструменту і дозволити батареї охолонути до комфортної температури, тільки після цього можна починати зарядку. Щоб запобігти втратам заряду і проліття рідини, заряджайте повну батарею або хоча б на половину перед зберіганням.

При тривалому зберіганні інструменту кожні 3-6 міс заряджайте батареї.

Як заряджати батарею

Під'єднаєте зарядний пристрій до джерела живлення, потім вставте батарею на базу зарядного пристрою. Запалиться зелений вогник. Потім ущільніть батарею в зарядному пристрої, запалиться червоний вогник. Значить, зарядка почалася. Час зарядки складає близько 2 г., червоний вогник зміниться зеленим. Значить, батарея заряджена до кінця. Від'єднайте батарею від зарядного пристрою.

Даний тип зарядного пристрою може виявляти деякі проблеми з акумулятором. (див. табл. нижче)

Вогник	Стан	Спосіб впливу
Зелений ВКЛ	Зарядне включено в розетку без батареї	Норма
Червоний ВКЛ	Заряджається	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений ВКЛ	Повністю заряджено	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений блимає	Батарея занадто гаряча для зарядки	Дозвольте батареї охолонути і потім продовжуйте зарядку
Червоний блимає, Зелений ВИКЛ	Несправна батарея	Поміняйте батарею

Установка і видалення акумулятора

Відтисніть кнопку від'єднання акумулятора і потягніть на себе акумулятор з інструменту. Після зарядки знову встановіть його. Достатньо невеликого поштовху і м'якого натискання.

НАЛАШТУВАННЯ ПРИЛАДУ

Ковзаючий вимикач ВКЛ/ВИКЛ

Щоб запустити інструмент, натисніть задню частину клавіші включення, потім пересуньте вимикач вперед.

Щоб закріпити вимикач, натисніть на передню частину вимикача, поки він не запрацює.

Щоб вимкнути прилад, коротко натисніть задню сторону вимикача і поверніть його в попереднє положення.

Область утримання руками

Завжди тримайте прилад міцно обома руками при роботі.

Додаткова рукоятка У вас є можливість задати дві робочі позиції для комфортної і безпечної праці. Рукоятка переміщається за годинниковою стрілкою у будь-який з отворів на корпусі.

Розпакування

⚠ **ВАЖЛИВО**

Перевірте комплектацію.

Акуратно витягніть всі частини з упаковки та розмістите інструмент на рівній поверхні. Перевірте комплектацію.

При відсутності будь-яких частин, не використовуйте інструмент до тих пір, поки ці частини не будуть придбані та правильно встановлені. Недотримання цього правила може призвести до ризику отримання травми. Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір поки ретельно не перевірите інструмент, не переконаєтесь, що всі частини правильно встановлені і не почнете працювати з новим інструментом.

ЗБІРКА

Полірувальна / шліфувальна пластина Натисніть на вал стопорного кільця і поверніть полірувальну / шліфувальну пластину до тих пір, поки вал не зафіксується.

Ретельно прикрутить полірувальну / шліфувальну пластину до шпинделя машини, утримуючи вал стопорного кільця (B4).

Зміна полірувального / шліфувального диска

Полірувальна / шліфувальна пластина має з'єднання «липучка», до якого можуть бути прикріплені полірувальні / шліфувальні диски з кріпленням «липучка».

Розмістите полірувальний і шліфувальний диск на краю і натисніть на нього в центрі пластини. (B5).

Для видалення, візьміться за край полірувального / шліфувального диска і потягніть

⚠ **ВАЖЛИВО**

Покладіть поліруючий продукт на поверхні і дайте йому висохнути відповідно до рекомендацій виробника.

- ◊ Увімкніть машину, виберіть потрібну швидкість за допомогою колеса (3) на регуляторі швидкості і поверхню одноманітними рухами.

Дозвольте машині стикатися з поверхнею без застосування додаткового зусилля.

Поради

- ◊ Мийте, обробляйте воском і поліруйте кожні дві або три тижні.
- ◊ Ополіскуйте автомобіль чистою водою перед поліруванням.
- ◊ Не додавайте в воду для миття побутові очисники. Це може привести до пошкодження забарвлення і воскового шару.
- ◊ Видаліть сліди від комах, птахів та інший бруд (наприклад гудрон) за допомогою спеціальних засобів для чищення.
- ◊ Накладіть віск і поліроль, як зазначено виробником.
- ◊ Додайте чистячі засоби для скла на вікна за допомогою ганчірки або губки. Це запобіжить забруднення лакофарбового покриття.

Шліфування

- ◊ Встановіть пристосування для полірування на шліфувальну пластину за допомогою кріплення «липучка».
- ◊ Використовуйте шліфувальні диски з крупнозернистою поверхнею для початкового шліфування.
- ◊ Використовуйте шліфувальні диски з дрібно зернистою поверхнею для остаточного шліфування.
- ◊ Виконайте перевірку перед початком роботи, щоб гарантувати отримання відмінних результатів.
- ◊ Помістіть всю поверхню шліфувального диску на робочу частину і обробіть зону рівномірними круговими або прямими рухами без застосування надмірного тиску.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- ◊ Перед виконанням будь-якої роботи на даному обладнанні, вимикайте вилку з розетки.
- ◊ Для очищення пластикових деталей використовуйте вологе ганчір'я.
- ◊ Не використовуйте пральні засоби, розчинники.
- ◊ Регулярно очищайте бруд, налиплу наполіруйте вентиляційні отвори і рухомі частини за допомогою щітки.
- ◊ Мийте забруднені пристосування для полірування вручну і потім залиште їх сохнути на відкритому повітрі ваш автомобіль регулярно
- ◊ При іскрінні, необхідно замінити вугільні щітки в спеціалізованій майстерні.

Ремонт

Використовуйте тільки ті аксесуари / пристосування, які рекомендовані виробником. Якщо обладнання перестало працювати, незважаючи на дотримання всіх вимог і технічне обслуговування, ремонт необхідно здійснювати тільки у кваліфікованого фахівця. Використовуйте тільки ті аксесуари/ пристосування, які рекомендовані виробником. Якщо обладнання перестало працювати, незважаючи на дотримання всіх вимог і технічне обслуговування, ремонт необхідно здійснювати тільки у кваліфікованого фахівця.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Car polisher

TM Procraft: PM22

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Leštička

TM Procraft: PM22

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Leštička

TM Procraft: PM22

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Polerka

TM Procraft: PM22

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Полираща Машина

TM Procraft: PM22

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aparat De Polizat

TM Procraft: PM22

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Polírozógép

TM Procraft: PM22

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Машина полировальная

TM Procraft: PM22

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Машина полірувальна

ТМ Procraft: PM22

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-4:2014

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.08.2025

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic